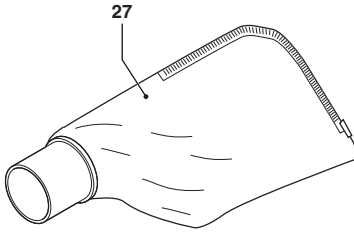


DEWALT®

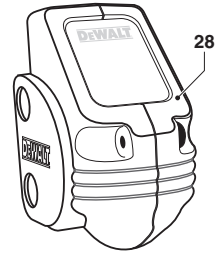
370001 - 02 LT

DW717
DW717XPS

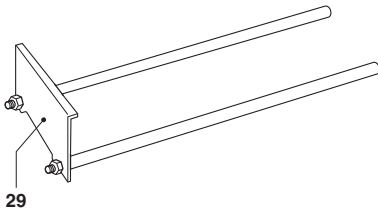
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	9
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	27



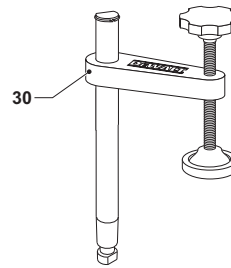
A3



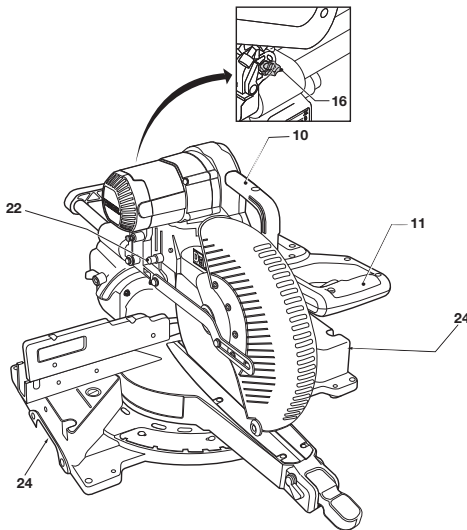
A4



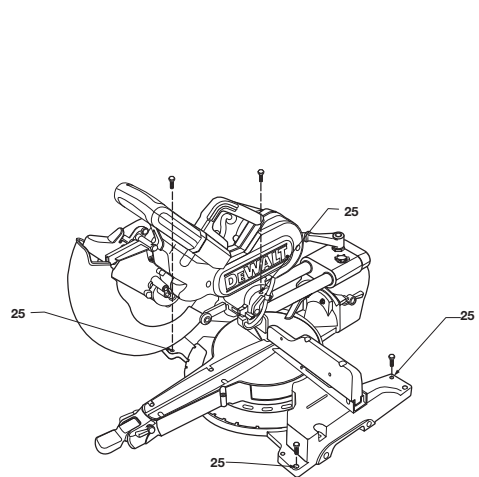
A5



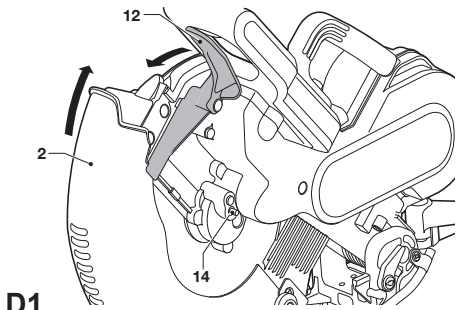
A6



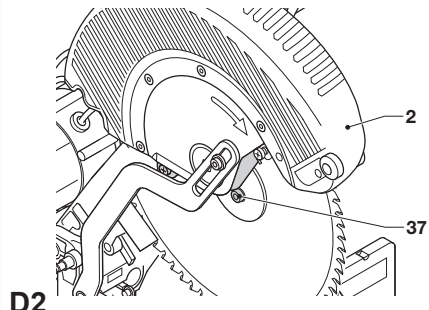
B



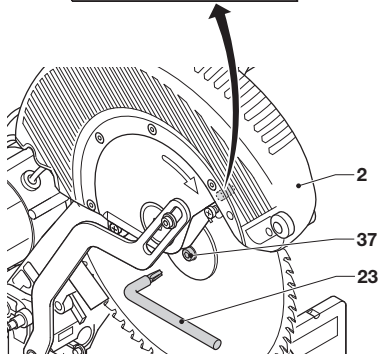
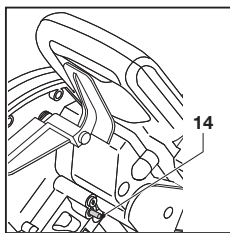
C



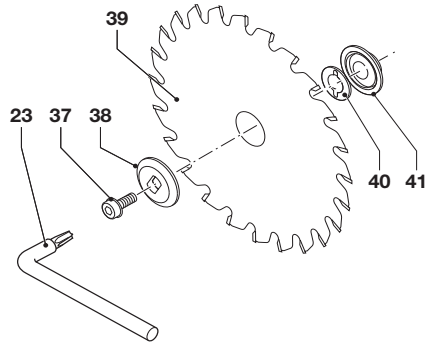
D1



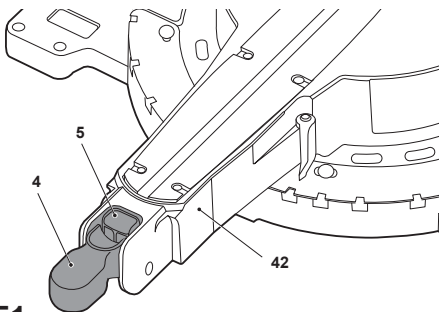
D2



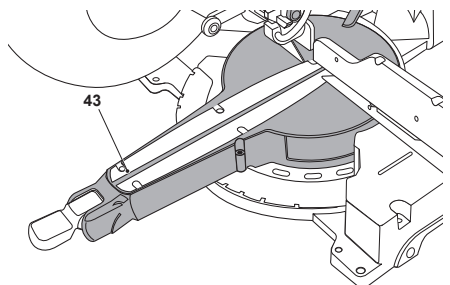
D3



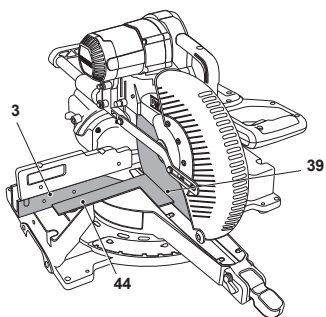
D4



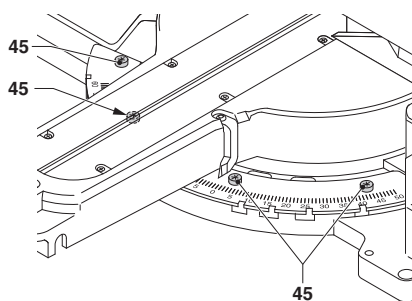
E1



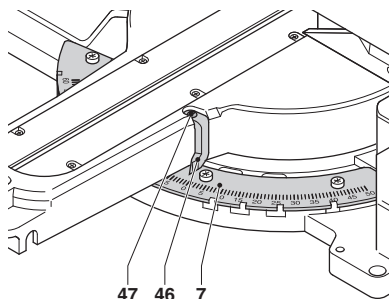
E2



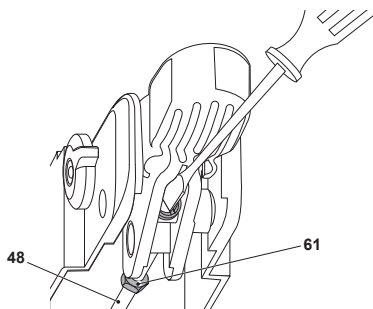
E3



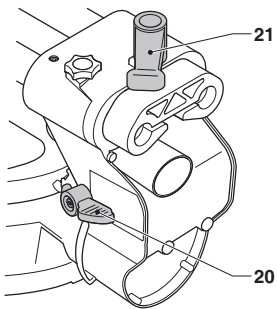
E4



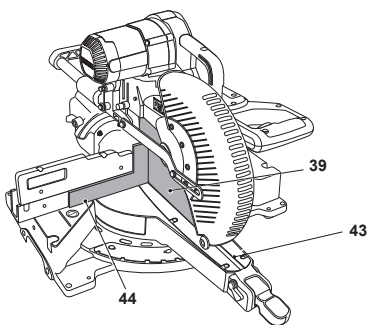
F



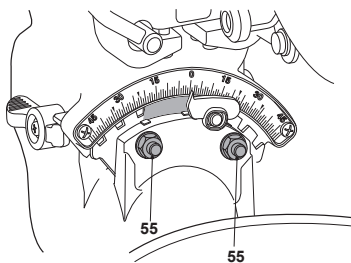
G



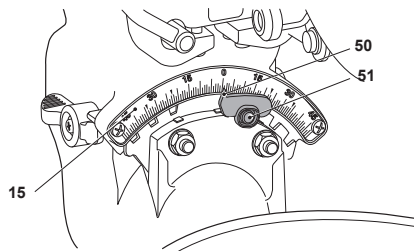
H1



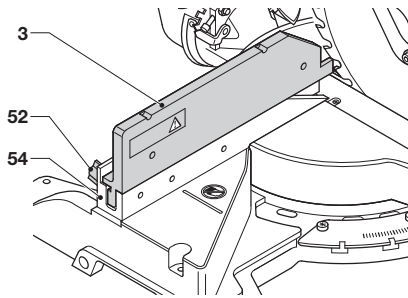
H2



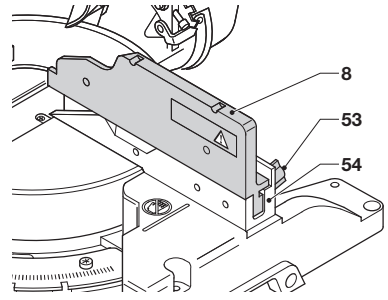
H3



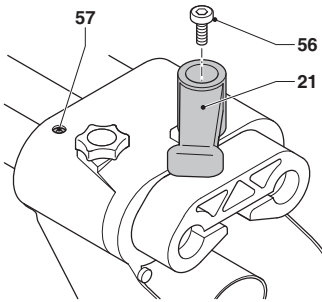
H4



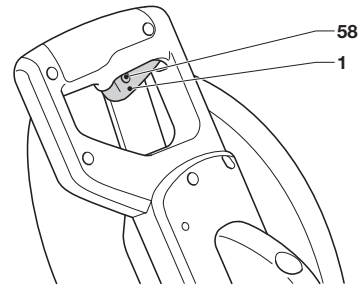
I1



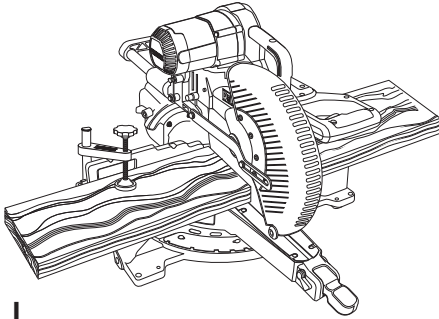
I2



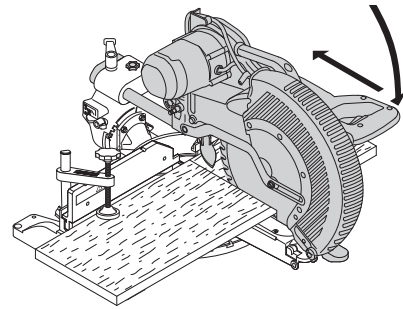
J



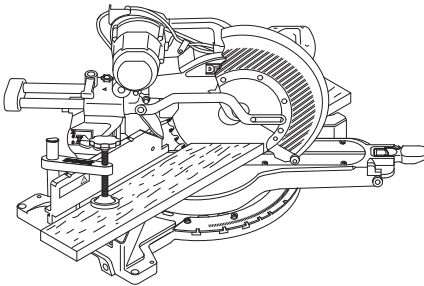
K



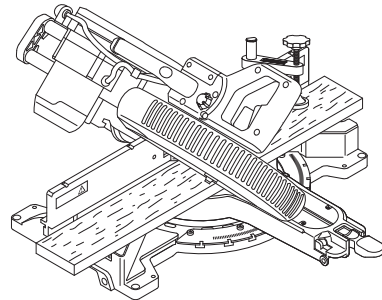
L



M

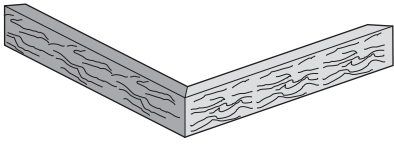


N

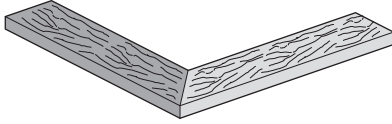


O

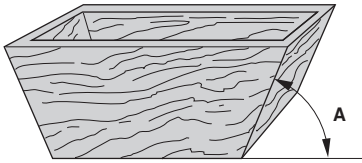
P1



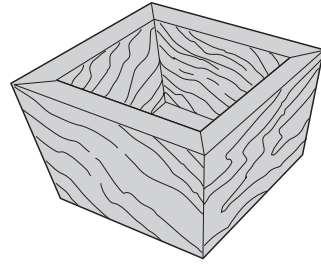
P2



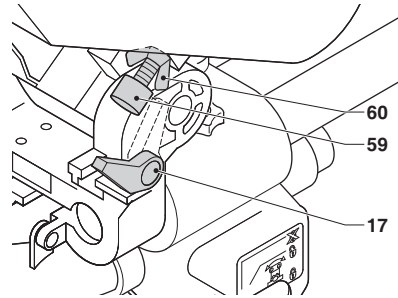
Q2



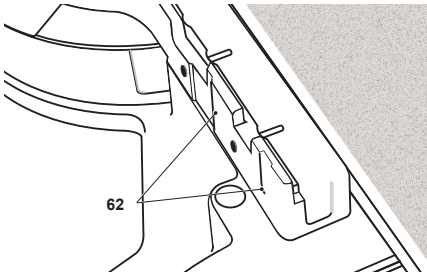
Q1



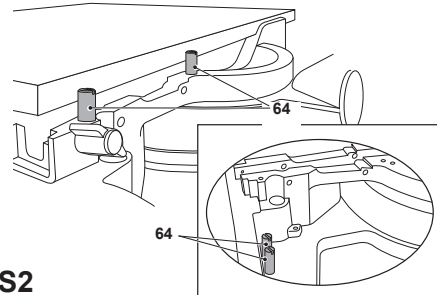
R



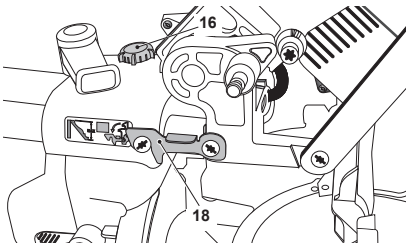
S1



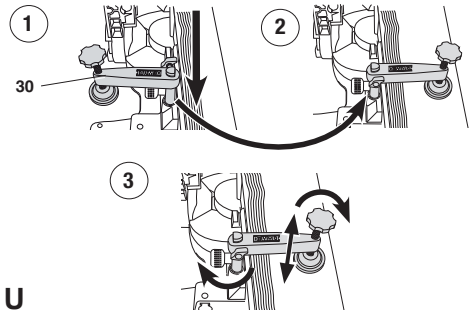
S2



T



U



KAMPŲ SULEIDIMO STAKLĖS DW717, DW717XPS

Sveikiname!

Jūs pasirinkote „DeWALT“ įrankį. Dėl ilgametės patirties, kruopštaus patobulinimo ir atsinaujinimo bendrovė „DeWALT“ yra viena iš patikimiausių profesionalių elektros įrankių vartotojų partnerių.

Techniniai duomenys

DW717/DW717XPS		
Įtampa V		230
(Tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)	V	230/115
Tipas		3/4
Galios įvestis	W	1 675
Disko skersmuo	mm	250
Disko centrinės skylės skersmuo	mm	30
Disko korpuso storis	mm	2,2
Maks. disko sukimosi greitis	min-1	4000
Maks. skersinio pjūvio geba pjaunant 90°/90° kampu	mm	98 x 320
Maks. nuožambaus pjūvio geba pjaunant 45° kampu	mm	226
Maks. pjūvio gylis pjaunant 90° kampu	mm	89
Maks. įstrižojo skersinio pjūvio gylis pjaunant 45° kampu	mm	56
Nuožambūs pjūviai (maks. padėtyš)	kairėn dešinėn	60° 51°
Įstrižieji pjūviai (maks. padėtyš)	kairėn dešinėn	48° 48°
0° nuožambūs pjūvis		
Gautas plotis esant maks. aukščiui 89 mm	mm	302
Gautas aukštis esant maks. pločiui 320 mm	mm	76
45° nuožambūs pjūvis kairėn		
Gautas plotis esant maks. aukščiui 89 mm	mm	213
Gautas aukštis esant maks. pločiui 226 mm	mm	76

45° įstrižasis pjūvis kairėn		
Gautas plotis esant maks. aukščiui 58 mm	mm	302
Gautas aukštis esant maks. pločiui 320 mm	mm	50
45° įstrižasis pjūvis dešinėn		
Gautas plotis esant maks. aukščiui 30 mm	mm	302
Gautas aukštis esant maks. pločiui 320 mm	mm	22
31,62° nuožambumo 33,85° įstrižumo pjūvis		
Gautas aukštis esant maks. pločiui 272 mm	mm	44
Peilio sustabdymo laikas	s	< 10,0
Svoris	kg	24

L_{PA} (garso slėgis)	dB(A)	91
K_{PA} (garso slėgio paklaida)	dB(A)	3,0
L_{WA} (garso galia)	dB(A)	99
K_{WA} (garso galios paklaida)	dB(A)	3,0

Bendras vibracijos dydis (trიაšio vektorius suma) nustatytas pagal EN 61029:

Vibracijos emisijos vertė ah		
$a_h =$	m/s ²	2,1
Paklaida K =	m/s ²	1,5

Šiame informaciniame lapelyje nurodyta keliami vibracija nustatyta atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN 61029, todėl ją galima palyginti su kitų elektrinių įrankių keliami vibracija. Nurodyta keliami vibracija taip pat gali būti naudojama preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS: Nurodytoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojant kitus priedus arba prastai prižiūrimus priedus, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali žymiai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ne tik į laiką, kai įrankis veikia, bet ir į tą laiką, kai įrankis yra išjungtas ir į laiką, kai jis veikia

parengties režimu. Dėl to gali žymiai sumažėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pavyzdžiui: techniškai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltai, planuokite darbą.

Saugikliai:

Europos vartotojams	230 V įrankiai	10 amperų elektros tinkle
JK ir Airijos vartotojams	230 V įrankiai	13 amperų elektros kištukuose
Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams	115 V įrankiai	16 amperų elektros kištukuose

PASTABA: Šis prietaisas skirtas jungti į maitinimo tinklo sistemą, kurios maksimali leistina varža Z_{max} vartotojo sąsajos taške (elektros skydinėje) yra 0,27 omo.

Vartotojas privalo užtikrinti, kad šis prietaisas būtų jungiamas tik į tokią maitinimo tinklo sistemą, kuri atitinka pirmiau nurodytą reikalavimą. Jeigu reikia, vartotojas gali pasiteirauti valstybinės elektros tinklų įmonės apie sistemos varžą sąsajos taške.

Apibrėžtys: Saugos nurodymai

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno žodinio signalo griežtumą. Prašome perskaityti šį vadovą ir atkreipti dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS: nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengę, žūsitate arba sunkiai susižalosite.



ISPĖJIMAS: Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.



DĖMESIO: nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galima nesunkiai ar vidutiniškai susižaloti.

PASTABA: nurodo praktiką, nesusijusią su susižeidimu, kuri gali padaryti žalos turtui.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

EB atitikties deklaracija



DW717, DW717XPS

„DeWALT“ pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų: 2006/42/EB, EN 61029-1; EN 61029-2-9.

Šie gaminiai taip pat atitinka Direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/EB. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „DeWALT“ atstovą toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „DeWALT“ vardu.

Horst Grossmann
Projektavimo direktoriaus pavaduotojas
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2011-11-01

Saugos instrukcija



ISPĖJIMAS! Kai naudojate įrankius su akumulatoriais, laikykitės būtinų saugos priemonių, įskaitant toliau nurodytas, kad sumažintumėte gaisro, skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių ir sužeidimo pavojų.

Perskaitykite visus šiuos nurodymus prieš bandydami naudoti šį įrankį ir saugokite šią instrukciją.

IŠSAUGOKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ ATEIČIAI

Bendrosios saugos taisyklės

1. Užtikrinkite darbo vietos švarą.

Netvarkingos vietos ir darbastaliai gali sąlygoti sužeidimus.

2. Atsižvelkite į darbo vietos sąlygas.

Saugokite šį įrankį nuo lietaus. Nedirbkite su šiuo įrankiu drėgnose vietose arba esant drėgnoms oro sąlygoms. Darbo vieta

turi būti gerai apšviesta (250–300 liuksų). Nenaudokite šio įrankio tose vietose, kuriose kyla sprogimo pavojus, pavyzdžiui, jeigu patalpoje yra degių skysčių ar dujų.

3. **Apsisaugokite nuo elektros smūgio.**

Stenkitės nesiliesti kūnu prie įžemintų paviršių (pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų). Naudodami šį įrankį esant ekstremalioms sąlygoms (pvz., esant dideliam oro drėgnumui, kai darbo metu susidaro metalo drožlių ir pan.), elektros saugą galima pagerinti naudojant izoliacinį transformatorių arba (FI) įžemintą grandinės pertraukiklį.

4. **Neleiskite artyn pašalinių žmonių.**

Neleiskite kitiems, su darbu nesusijusiems asmenims, ypač vaikams, liesti įrankio arba ilginimo laido ir neleiskite jų į darbo vietą.

5. **Prieš padėdami įrankius į vietą, išjunkite juos.**

Jeigu įrankio nenaudojate, jį reikia laikyti sausoje, saugiai užrakintoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje

6. **Nespauskite įrankio jėga.**

Tinkamu elektrinių įrankių darbą atliksite geriau, saugiau – tokiu tempu, kuris buvo numatytas jį kuriant.

7. **Naudokite tinkamą įrankį.**

Nenaudokite mažų įrankių ir priedų darbams, kuriems atlikti reikia galingų įrankių. Naudokite įrankius tik pagal numatytąją naudojimo paskirtį; pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklų medžių šakoms genėti arba rąstams pjauti.

8. **Naudokite tinkamą aprangą.**

Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų, nes juos gali įtraukti įrankio sudedamosios dalys. Dirbant lauke, rekomenduojama avėti batus neslidžiais padais. Dėvėkite apsauginius galvos dangalus, po kuriais galima būtų paslėpti ilgus plaukus.

9. **Naudokite apsaugos priemones.**

Visuomet dėvėkite apsauginius akinius. Jei atliekate tokius darbus, kuriuos dirbant kyla dulkių ar išmetama įjauamos medžiagos dalelių, dėvėkite antveidį arba respiratorių. Jei šios dalelės galėtų būti gana karštos, dėvėkite šilumai atsparią prijuostę. Visuomet dėvėkite ausų apsaugas. Visuomet dėvėkite apsauginį šalną.

10. **Prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį.**

Jeigu elektrinis įrankis aprūpintas įtaisais,

skirtais prijungti dulkių traukuvą ir dulkių surinkimo priemones, būtinai tinkamai juos prijunkite ir naudokite.

11. **Saugokite laidą.**

Niekada netempkite už laido, norėdami išjungti kištuką iš elektros lizdo. Laidą laikykite atokiai nuo šilumos, tepalo, aštrių kraštų arba judančių dalių. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido.

12. **Pritvirtinkite ruošinį.**

Ruošinį suspauskite veržtuvais arba spaustuvais. Tai saugiau, nei laikyti jį rankomis, ir galite abejomis rankomis laikyti įrankį.

13. **Nepersitempkite.**

Visuomet tvirtai stovėkite ant žemės, išlaikykite pusiausvyrą.

14. **Kruopščiai prižiūrėkite įrankius.**

Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, tada jie veiks geriau ir saugiau. Vadovaukitės nurodymais, kaip tepti ir keisti priedus. Reguliariai tikrinkite įrankius ir, jei jie sugestų, atiduokite juos į įgaliotąją techninės priežiūros dirbtuvę, kad juos pataisytų. Rankenos ir jungikliai turi būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti.

15. **Atjunkite įrankius.**

Išjunkite įrankius iš maitinimo tinklo, jei jų nenaudojate, prieš atlikdami techninės priežiūros darbus ir keisdami priedus, pavyzdžiui, diskus, antgalius ir pjoviklius.

16. **Išimkite reguliavimo varžtus ir veržliarakčius.**

Prieš pradėdami naudoti įrankį, įpraskite patikrinti, ar nuo jo nuėmėte visus reguliavimo raktus ir veržliarakčius.

17. **Venkite atsiktinio įrankio įjungimo.**

Neneškite įrankio uždėję pirštą ant jo jungiklio. Prieš įjungdami įrankį į elektros lizdą, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungimo padėtyje.

18. **Naudokite darbui lauke tinkamus ilginimo laidus.**

Prieš pradėdami naudoti įrankį, patikrinkite, ar nepažeistas ilginimo laidas, ir, jeigu reikia, pakeiskite jį nauju. Naudojant darbui lauke tinkamus ilginimo laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

19. **Būkite budrus.**

Žiūrėkite, ką darote. Vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite šio įrankio, kai esate

pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio.

20. Tikrinkite, ar nėra sugadintų dalių.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar įrankis ir elektros laidas nėra sugadęs. Patikrinkite, ar nėra išsiderinusių arba užstrigusių judamųjų dalių, ar nėra sugedusių dalių, sugadintų apsaugų ar jungiklių, arba kokių nors kitų gedimų, kurie galėtų turėti neigiamos įtakos elektrinio įrankio darbui. Apsauginis gaubtas ar kita sugadinta dalis turi būti tinkamai pataisyti arba pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre arba kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje. Sugedusius jungiklius reikia pakeisti įgaliotame techninės priežiūros centre. Sugedus jungikliui, elektros įrankiu naudotis negalima. Niekuomet nebandykite taisyti patys.



ISPĖJIMAS! Naudojant šiame vadove nerekomenduojamus papildomus įtaisus arba priedus, arba naudojant įrankį ne pagal numatytąją paskirtį, gali kilti asmeninio susižeidimo pavojus.

21. Įrankį leidžiama remontuoti tik kvalifikuotiems asmenims.

Šis elektrinis įrankis atitinka visus atitinkamus saugos reikalavimus. Taisyti turėtų tik kvalifikuoti asmenys, naudodami originalias atsargines dalis, priešingu atveju, tai gali kelti didelį pavojų vartotojui.

Papildomos saugos taisyklės naudojant kampų suleidimo stakles

- Prietaise įrengtas specialios konfigūracijos maitinimo laidas, kurį pakeisti gali tik gamintojas arba įgaliotasis techninio aptarnavimo atstovas.
- Prieš pradėdami bet kokius pjovimo darbus, įsitikinkite, ar staklės yra pastatytas ant lygaus, stabilaus paviršiaus.
- Šiuo pjūklų pjaukite tik gamintojo rekomenduojamas medžiagas.
- Nenaudokite įrankio be apsauginių gaubtų arba jei apsauginiai gaubtai neveikia ar yra netinkamos būklės.
- Atlikdami įstrižuosius pjūvius, patikrinkite, ar rankena yra saugiai užfiksuota.
- Įrankis turi būti pastatytas ant lygių grindų, kurios turi būti tvarkomos ir ant jų neturi būti jokių pašalinių medžiagų, pvz., skiedrų ir nuopjovų.
- Naudokite tinkamai pagalastus diskus. Neviršykite maksimalaus, ant pjovimo disko pažymėto greičio. Pažymėtas maksimalus greitis visada privalo būti didesnis už greitį, pažymėtą gaminio kategorijos plokštelėje, arba bent būti jam lygus.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus, įsitikinkite, ar visos fiksavimo rankenėlės ir spaustuvų rankenos yra tvirtai užveržtos.
- Kai pjovimo staklės yra prijungtos prie energijos šaltinio, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Niekuomet nebandykite staigiai išjungti aparato ir sustabdyti greitai besisukančio jo disko, užkirsdami jį įrankiu arba kitais daiktais; tokiu būdu galima sukelti skaudžių nelaimingų atsitikimų.
- Prieš uždėdami bet kokį priedą, paskaitykite apie jį įrenginio eksploatavimo vadove. Netinkamai naudojant kokį nors priedą, galima sugadinti įrankį.
- Tvarkydami pjovimo diskus ar ruošinį, naudokite laikiklį arba mūvėkite pirštines.
- Prieš naudojimą įsitikinkite, ar pjūklų diskas yra tinkamai pritaisytas.
- Patikrinkite, ar diskas sukasi tinkama kryptimi.
- Nenaudokite mažesnio ar didesnio skersmens diskų, nei rekomenduojama. Tinkamus diskų matmenis rasite skyriuje **Techniniai duomenys**. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1.
- Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.
- Nenaudokite GREITAPJOVIO PLIENO diskų.
- Nenaudokite įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.
- Nenaudokite jokių šlifavimo arba deimantinių diskų.
- Niekada nenaudokite pjūklų be plokštės su įpjova.
- Pakelkite pjovimo diską nuo ruošinio prapjovos ir tik tada atleiskite jungiklį.
- Negalima nieko įsprausi į ventilatorių, norint sustabdyti variklio veleną, kad nesisuktų.
- Staklių pjovimo disko apsauginis gaubtas nustatytas taip, kad automatiškai pakiltų, kai rankena nuleidžiama ir nusileistų virš disko

pakėlus galvutės fiksavimo atlaisvinimo svirtį (12).

- Niekuomet nekelkite disko apsauginio gaubto rankomis, jei pjovimo staklės nėra išjungtos. Įrengiant arba nuimant pjovimo diskus, arba atliekant techninę pjovimo staklių apžiūrą, šį apsauginį gaubtą galima pakelti rankiniu būdu.
- Reguliariai tikrinkite variklio oro angas, kad jos būtų švarios ir kad jose nebūtų skiedrų.
- Kai plokštė su įpjova susidėvės, pakeiskite ją.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus arba prieš pakeisdami diską, išjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo.
- Niekuomet nevalykite ir neatlikite techninės priežiūros darbų, kol aparatas dar veikia, o jo galvutė nėra nuleista.
- Kai tai įmanoma, visada įrenginį montuokite prie darbatalio.
- Jeigu pjovimo linijai pažymėti naudojate šviesos diodą, naudokite tik 2 klasės šviesos diodą, pagal EN 62471. Nekeiskite šviesos diodo kito tipo diodu. Jei šviesos diodas sugestų, jį turi taisyti tik įgaliotas remonto skyriaus darbuotojas.
- Priekinėje disko apsauginio gaubto dalyje įrengtos grotelės, pro kurias geriau matyti pjaunant. Nors grotelės gerai sulauko lekiančias skiedras, apsauginiame gaubte vis tiek yra angų, todėl žiūrint pro groteles visuomet reikia dėvėti apsauginius akinius.
- Pjaudami medieną, prijunkite stakles prie dulkių surinkimo įrenginio. Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos dulkių poveikiui. pvz.:
 - apdirbamos medžiagos tipą (pjaunant medienos drožlių plokštes, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant medieną);
 - pjovimo disko aštrumą;
 - tinkamą pjovimo disko nustatymą;
 - dulkių trauktuvą, kurio oro srautas turi būti ne mažesnis nei 20 m/s.
- Patikrinkite, ar tinkamai nustatyta vietos dulkių ištraukimo sistema, pvz., dangčiai, slopintuvai ir išmetimo angos.
- Visuomet įvertinkite veiksnius, kurie turi įtakos triukšmo poveikiui:
 - naudokite pjovimo diskus, skirtus mažinti keliamą triukšmą;
 - naudokite tik tinkamai pagalastus pjovimo diskus;

- Būtina reguliariai atlikti staklių techninę apžiūrą;
- Užtikrinkite tinkamą bendrąjį ar vietinį apšvietimą;
- Užtikrinkite, kad operatorius būtų tinkamai kvalifikuotas naudoti ir reguliuoti įrenginį ir dirbti su juo;
- Įsitinkite, kad visos poveržlės ir velenų žiedai yra tinkami, kaip nurodyta šiame vadove.
- Iš pjovimo zonos nerinkite jokių nuopjovų ar kitų ruošinio dalių, kol pjūklas veikia, o pjovimo galvutė nėra atremta.
- Niekada nepjaukite trumpesnių nei 200 mm ilgio ruošinių.
- Be papildomos atramos šiomis staklėmis galima pjauti toliau nurodyto maksimalaus dydžio ruošinius:
 - 89 mm aukščio, 302 mm pločio ir 600 mm ilgio
 - ilgesnius ruošinius reikia paremti, naudojant tinkamą papildomą pagrindą, pvz., DE7023. Visuomet tinkamai įtvirtinkite ruošinį.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju, nedelsdami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo maitinimo tinklo.
- Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jeigu pjaunant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, išjunkite stakles ir atjunkite jas nuo maitinimo tinklo. Patraukite ruošinį ir patikrinkite, ar pjovimo diskas laisvai sukasi. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Niekada nepjaukite lengvųjų metalų (pvz., aliuminio, magnio). Šiomis staklėmis juos pjauti draudžiama.
- Jei tik įmanoma, būtinai pritvirtinkite stakles prie darbatalio 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais.

Kiti pavojai

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų kitų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- klausos pablogėjimas;
- nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždegtos besisukančios pjovimo disko dalys;
- susižeidimo pavojus keičiant pjūklą;
- pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsauginius gaubtus;
- sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes;

Kvėpavimo problemas didina šie veiksniai:

- medienos pjovimas nenaudojant dulkių ištraukimo įrenginio;
- nepakankamas dulkių ištraukimas dėl nešvarių išleidimo angų filtrų;

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.



Naudokite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugas.



Laikymo vieta nešant



Rankas laikykite toliau nuo disko.



Nežiūrėkite tiesiogiai į šviesos šaltinį.

DATOS KODO PADĖTIS (A1 PAV.)

Datos kodas (13), kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra pažymėtas ant korpuso.

Pavyzdys:

2013 XX XX
Pagaminimo metai

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 surinktos kampų suleidimo staklės
- 1 disko veržliaraktis
- 1 pjovimo diskas
- 1 maišas dulkėms

- 1 ruošinio spaustuvai
- 1 naudojimo vadovas
- 1 brėžinio išklotinė

- Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.
- Prieš pradėdami darbą, skirkite laiko atidžiai perskaityti ir suprasti šią naudojimo instrukciją.

Aprašymas (A1–A6 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Niekomet nekeiskite elektrinio įrankio arba kokios nors jo dalies. Galite padaryti žalos turtui arba susižeisti.

A1

- 1 Įjungimo/išjungimo jungiklis
- 2 Nuimamas apatinis apsauginis disko gaubtas
- 3 Kairės pusės kreiptuvas
- 4 Nuožambaus pjūvio svirtis
- 5 Nuožambaus pjūvio skląstis
- 6 „XPS™“ įjungimo/išjungimo jungiklis
- 7 Nuožambaus pjūvio liniuotė
- 8 Dešinės pusės kreiptuvas
- 9 Plokštė su įpjova
- 10 Rankena įrankiui nešti
- 11 Valdymo rankenėlė
- 12 Galvutės fiksavimo atleidimo svirtis
- 13 Datos kodas
- 14 Veleno stabdiklis
- 15 Įstrižojo pjūvio liniuotė
- 16 Skersinio stabdiklio rankenėlė
- 17 Išdrožų stabdiklis

A2

- 18 Šliaužiklio stabdiklis
- 19 Fiksuotas viršutinis apsauginis disko gaubtas
- 20 Įstrižųjų pjūvių skląstis/svirtis
- 21 Įstrižojo veržiklio rankena
- 22 Galvutės fiksavimo kaištis
- 23 Veržliaraktis
- 24 Įdubimas rankai
- 25 Skylės montavimui prie darbatalio
- 26 Dulkių išleidimo anga

A3

- 27 maišas dulkėms

A4

28 Diodinio apšvietimo sistema

Pasirenkami priedai**A5**

29 Ilgintuvas ruošiniui atremti

A6

30 Ruošinio spaustuvas

NUMATYTOJI NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šios „DEWALT“ kampų suleidimo staklės DW717 skirtos profesionaliems medienos, medienos gaminių ir plastiko pjovimo darbams. Jomis lengvai, tiksliai ir saugiai atliksite skersinio, įstrižojo ir nuožambaus pjovimo darbus.

Šis prietaisas skirtas naudoti su nominaliu, 250 mm skersmens disku karbido galais.

NENAUDOKITE esant drėgnoms oro sąlygoms arba šalia degių skysčių ar dujų.

Šios kampų suleidimo staklės yra profesionalūs elektriniai įrankiai.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.



ĮSPĖJIMAS! Nenaudokite staklių nenumatytais tikslais.

- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, sensorinių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugumą atsakingas asmuo. Vaikai niekada neturi būti palikti vieni su šiuo įrankiu.

Elektros sauga

Šis elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar akumulatoriaus kasetės įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Šis įrankis turi dvigubą izoliaciją, atitinkančią standartą EN 61029; todėl jo nereikia įžeminti.



ĮSPĖJIMAS: 115 V blokai turi būti valdomi naudojant negendantį izoliacinį transformatorių su įžeminimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijos.

Jei būtų pažeistas maitinimo laidas, įrankį būtina atiduoti į įgaliotąjį techninio aptarnavimo centrą arba kvalifikuotam elektrikui, kad pataisytų.

Elektros kištuko keitimas (tik Jungtinės Karalystės ir Airijos vartotojams)

Jeigu reikia sumontuoti naują elektros kištuką:

- Saugiai išmeskite seną elektros kištuką.
- Rudą laidą junkite prie gyvo elektros kištuko įvado.
- Mėlyną laidą junkite prie neutralaus elektros kištuko įvado.



ĮSPĖJIMAS: Prie įžeminimo įvado nieko jungti nereikia. Vadovaukitės montavimo instrukcija, pateikiama su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Elektros kištuko įrengimas 115 V blokams (tik JK ir Airijos vartotojams)

- Įrengtas kištukas privalo atitikti standartą BS EN 60309 (BS4343), būti 16 amperų, su įžeminimo kontaktu, nustatytu ties 4 val. padėtimi.



ĮSPĖJIMAS: Visada užtikrinkite, kad gnybtas yra tinkamai ir gerai pritvirtintas prie laido movos.

Ilginimo laido naudojimas

Jeigu reikia naudoti ilginimo laidą, naudokite tik aprobuotus, 3 gyslų ilginimo laidus, atitinkančius šio įrankio galingumą (žr. **techninius duomenis**). Minimalus laido skersmuo yra 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeigu naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

SURINKIMAS

ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Išpakavimas (A1, B pav.)

- Atsargiai iškelkite stakles iš dėžės; kelkite už rankenos įrankiui nešti (10).
- Atleiskite skersinio stabdiklio rankenėlę (16) ir pastumkite pjovimo galvutę, kad ji būtų fiksuojama galinėje padėtyje.
- Paspauskite valdymo rankenėlę (11) žemyn ir ištraukite fiksavimo kaištį (22) kaip parodyta.
- Po truputį atleisdami rankenėlę, leiskite galvutei visiškai pakilti.

Montavimas ant darbatalio (C pav.)

- Norint, kad montuoti ant stalviršio būtų patogiau, visose keturiose kojelėse yra padaryta skylių (25). Padarytos dviejų skirtingų dydžių skylės, kad galima būtų naudoti skirtingų dydžių varžtus. Naudokite bet kurią skylę; nebūtina panaudoti abi skylės. Rekomenduojama tvirtinti 8 mm skersmens ir 80 mm ilgio varžtais. Visuomet tvirtai sumontuokite šį pjūklą, kad jis nepajudėtų. Portatyvumui padidinti, įrankį galima montuoti ant 12.5 mm arba dar storesnės klijuotos faneros, kurią vėliau galima būtų tvirtinti prie darbinio stovo arba perkelti ir tvirtinti kitose darbo vietose.
- Montuodami pjovimo stakles ant klijuotos faneros lakšto, patikrinkite, ar montavimo varžtai nekyšo pro medienos apacią. Klijuota fanera turi lygiai gulėti ant darbinio stovo. Kai tvirtinate pjovimo stakles prie bet kokio darbinio paviršiaus, veržkite tik ties tvirtinimo taškais, tose vietose, kur yra montavimo varžtų skylės. Jeigu tvirtinsite bet kuriuose kituose taškuose, pjovimo staklės tinkamai neveiks.
- Kad ruošinys nesulinkytų ir išvengtumėte netikslumų, pasirūpinkite, kad montavimo paviršius nebūtų deformuotas ar nelygus. Jeigu pjovimo staklės supasi, pakiškite po viena pjovimo staklių kojele ploną kokios nors medžiagos gabalėlį, kad pjovimo staklės tvirtai ir lygiai stovėtų ant montavimo paviršiaus.

Pjovimo disko montavimas (D1–D4 pav.)

ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

- Niekada nespauskite veleno

fiksavimo mygtuko, kai prietaisas įjungtas ir pjovimo diskas sukasi, arba kai prietaisas išjungtas, bet diskas vis dar sukasi.

- Šiomis kampų suleidimo staklėmis nepjaukite lengvų lydiniių ir juodųjų metalų (kurių sudėtyje yra geležies arba plieno), taip pat mūro arba pluoštinio cemento dirbinių.
- Nuspauskite apsauginio gaubto atlaisvinimo svirtį (12), kad atsilaisvintų disko apsauginis gaubtas (2), po to pakelkite jį kaip įmanoma aukščiau.
- Pakelę apatinį apsauginį gaubtą, viena ranka nuspauskite veleno fiksavimo mygtuką (14), tuomet pateiktu disko veržliarakčiu (23) kita ranka atsukite kairįjį disko fiksavimo varžtą (37), sukdami jį pagal laikrodžio rodyklę.



ĮSPĖJIMAS! Norėdami naudoti veleno fiksatorių, spauskite mygtuką, kaip parodyta, ir sukite veleną ranka tol, kol pajausite, kad fiksatorius užsifiksavo.

Laikykite nuspaudę fiksavimo mygtuką, kad velenas nesisuktų.

- Nuimkite disko fiksavimo varžtą (37) ir išorinį veleno žiedą (38).
- Dėkite pjovimo diską (39) ant disko adapterio (40), atremto tiesiai į vidinį veleno žiedą (41) - disko apatinio krašto dantukai turi būti nukreipti į pjovimo staklių galinę pusę (nuo operatoriaus).
- Atgal uždėkite išorinį ašies žiedą (38).
- Priveržkite disko fiksavimo varžtą (37), sukdami prieš laikrodžio rodyklę, tuo pačiu metu kita ranka laikydami veleno fiksatorių.



ĮSPĖJIMAS! Žinokite, kad pjovimo diską galima keisti tik taip, kaip nurodyta. Naudokite tik **techninių duomenų** skyriuje nurodytus pjovimo diskus; rekomenduojama naudoti kat. Nr.: DT4323.

Reguliavimas

ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks

netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Šios kampų suleidimo staklės yra tiksliai sureguliuotos gamykloje. Jeigu dėl gabenimo ir krovinio darbų arba dėl kokių nors kitų priežasčių jį reikėtų iš naujo pareguliuoti, atlikite toliau nurodytus pjūklo reguliavimo veiksmus. Kartą paregulijavus, šios nuostatos turėtų likti tikslios.

Disko tikrinimas ir reguliavimas pagal kreiptuvą (E1–E4 pav.)

- Atleiskite nuožambaus pjovimo svirtį (4) ir nuleiskite nuožambaus pjovimo skląstį (5), tada bus atleidžiamas nuožambaus pjovimo sukiojamas pagrindas (42).
- Sukite sukiojamą pagrindą tol, kol skląstis atsidurs 0° nuožambumo padėtyje. Neužveržkite rankenėlės.
- Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsidurs pjovimo įpjovoje (43).
- Dėkite liniuotę (44) iš kairiosios (3) kreiptuvo ir disko (39) pusės (E3 pav.).



ISPĖJIMAS: Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Atlaisvinkite varžtus (45) ir į kairę ar dešinę sukite skalės/nuožulnaus pjovimo stalą, kol diskas stovės 90° laipsnių kapu į kreiptuvą, kaip tai buvo išmatuota su liniuote.
- Vėl užveržkite varžtus (45). Šiuo metu dar nekreipkite dėmesio į nuožambių kampų rodyklės rodmenis.

Nuožambių pjūvių rodyklės reguliavimas (E1, E2 ir F pav.)

- Atleiskite nuožambaus pjovimo svirtį (4) ir nuleiskite nuožambaus pjovimo skląstį (5), tada bus atleidžiamas nuožambaus pjovimo sukiojamas pagrindas (42).
- Pastumkite sukiojamą pagrindą, kad nustatytumėte nuožambaus pjūvio rodyklę (46) ties nuline padėtimi, kaip parodyta F pav.
- Atlaisvinkite nuožambių kampų rankenėlę, leiskite, kad, sukant nuožambumo rankeną pro nulį, nuožambumo skląstis užsifiksuotų tinkamoje vietoje.
- Stebėkite rodyklę (46) ir nuožambaus pjovimo

skalę (7). Jeigu rodyklė nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite varžtą (47), pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0°, ir užveržkite varžtą.

Nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio strypo reguliavimas (A1, G pav.)

Jei pjūklo pagrindas gali būti pastumiamas, kol nuožambaus pjovimo rankenėlė (4) yra užfiksuota,

tokiu atveju reikia reguliuoti nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio strypą (48).

- Atlaisvinkite nuožambaus pjūvio rankenėlę (4).
- Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (61) ant nuožambių pjūvių stabdiklio strypo.
- Atsuktuvu iki galo užveržkite nuožambaus pjūvio stabdiklio/užkirtiklio strypą (48). Tuomet atlaisvinkite strypą vienu pasukimu.
- Patikrinkite, ar nejuda pagrindas, kai rankenėlė (4) yra fiksuota atsitiktiniu (nenustatytu) kampu.
- Užveržkite fiksavimo veržlę (61).

Disko tikrinimas ir reguliavimas pagal pagrindą (A2, H1–H4 pav.)

- Atlaisvinkite įstrižųjų kampų suspaudimo rankenėlę (21) ir pakelkite įstrižųjų kampų skląstį (20), kad atsilaisvintų pjūklo svirtis.
- Sukite pjūklo svirtį tol, kol skląstis atsidurs 0° įstrižumo padėtyje. Neužveržkite rankenėlės.
- Leiskite galvutę žemyn, kol diskas atsidurs pjovimo įpjovoje (43).
- Užfiksuokite pjovimo galvutę kaiščiu (22).
- Nustatykite kampainį (44) padėkite ant stalo ir priešais pjovimo diską (39) (H2 pav.).



ISPĖJIMAS: Nelieskite kampainiu disko dantukų galiukų.

- Jeigu reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
- Atlaisvinkite varžtus (55) ir į kairę ar dešinę sukite pjūklo svirties mechanizmą tol, kol diskas stovės 90° laipsnių kapu į stalą, kaip tai buvo išmatuota kampainiu. Užveržkite veržles (55).
- Jeigu nuožulnumo rodyklė (50) ant nuožulnumo skalės (15) nerodo nulio, atlaisvinkite varžtą (51), kuris laiko rodyklę, ir nustatykite rodyklę į tinkamą nulinę padėtį.

Stabdiklio reguliavimas (I1 ir I2 pav.)

Kreiptuvo viršutinę dalį galima reguliuoti, kad susidarytų tarpelis, ir galima būtų pjauti įstrižuoju 48° kampu į kairę ir dešinę.

Norėdami pareguliuoti kairės pusės kreiptuvą (3):

- Atlaisvinkite plastikinę rankenėlę (52) ir paslinkite kreiptuvą į kairę pusę.
- Pasukite diską, nejudindami pjovimo staklių, ir patikrinkite, ar susidaro tinkamas tarpelis. Pareguliuokite taip, kad diskas būtų kuo arčiau kreiptuvo, kad ruošinys galėtų maksimaliai į jį remtis, tačiau nekludytų rankenai judėti aukštyn ir žemyn.
- Tvirtai užveržkite rankenėlę.

Norėdami pareguliuoti dešinės pusės kreiptuvą (8):

- Atlaisvinkite plastikinę rankenėlę (53) ir paslinkite kreiptuvą į dešinę pusę.
- Toliau reguliuokite taip pat, kaip kairės pusės kreiptuvą.



ISPĖJIMAS: Kreiptuvo grioveliai (54) gali užsikisti pjuvenomis. Išvalykite juos pagaliuku arba žemo slėgio oro srove.

Įstrižojo suspaudimo sistemos reguliavimas (J pav.)

Jei užfiksuota įstrižojo suspaudimo rankenėlę (21) pjovimo svirtį galima pajudinti, reikia pareguliuoti suspaudimo sistemą.

- Išsukite varžtą (56) laikinąją rankenėlę.
- Pakelkite rankenėlę ir pasukite ją 1/8 pasukimo prieš laikrodžio rodyklę. Užsukite varžtą.
- Patikrinkite, ar nejuda pjovimo svirtis, kai įstrižojo suspaudimo rankenėlė (21) yra fiksuota atsitiktiniu (nenustatytu) kampu.

Skersinės kreipiamosios reguliavimas (J pav.)

- Reguliariai tikrinkite, koks tarpas tarp skersinių.
- Norėdami sumažinti tarpą, palaipsniui prieš laikrodžio rodyklę sukite varžtą (57), o pjovimo galvutę slinkite atgal ir į priekį. Pareguliuokite taip, kad tarpelis būtų kuo mažesnis, bet nesukeltų poslinkio pasipriešinimo.

NAUDOJIMAS**Naudojimo instrukcija**

ISPĖJIMAS: Visuomet laikykitės saugos nurodymų ir taisyklių.



ISPĖJIMAS: Norėdami sumažinti sunkių susižeidimų pavojų, prieš atlikdami bet kokius įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo/sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.

Įsitikinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, kad tenkintų ergonomines sąlygas pagrindo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

Norėdami sumažinti vibraciją, užtikrinkite, kad darbo aplinkoje temperatūra nebūtų per žema, staklės ir priedai būtų gerai techniškai prižiūrėti, o ruošiniai būtų tinkamo dydžio pjauti šiomis staklėmis.

Šį aparatą naudojantys Jungtinės Karalystės piliečiai turėtų atkreipti dėmesį į „medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir bet kokius šio dokumento pakeitimus.

Prieš pradėdami darbą:

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti per daug mažų ruošinių.
- Leiskite diskui pjauti laisvai. Per daug nespauskite.
- Leiskite varikliui įsisukti visu greičiu, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Patikrinkite, ar tvirtai užveržtos visos fiksavimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.
- Pritvirtinkite ruošinį.
- Nors šiomis staklėmis galima pjauti medieną ir daugelį nemetalinių medžiagų, ši naudojimo instrukcija skirta tik medienos pjovimui. Tie patys nurodymai taikomi kitoms medžiagoms. Nepjaukite geležinių (geležies ir plieno)

medžiagų, pluoštinio cemento ar mūro su šiuo pjūklu!

- Būtinai naudokite plokštę su įpjovomis. Nenaudokite įrenginio, jei plokštės įpjova yra platesnė nei 10 mm.

Įjungimas ir išjungimas (K pav.)

Įjungimo/išjungimo mygtuke (1) padaryta anga (58) spynelei įkišti ir užrakinti įrankį.

- Norėdami įjungti šį įrankį, spauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (1).
- Norėdami išjungti įrankį, atleiskite jungiklį.

Kūno ir rankų padėtis

Tinkamai stovint ir laikant rankas naudojant skersavimo ir suleidimo pjūklą, darbas bus atliekamas lengviau, tiksliau ir saugiau.

- Niekada nekiškite rankų prie pjūklo.
- Rankas laikykite ne arčiau nei per 150 mm nuo disko.
- Pjaudami tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie pagrindo ir atrėmę jį į kreiptuvą. Nepaleiskite ruošinio, kol neatleisite jungiklio ir diskas visiškai nesustos.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet paleiskite įrankį, kad jis paveiktų be apsukų, kad galėtumėte patikrinti disko pjovimo kelią.
- Nesukryžiuokite rankų.
- Kojomis tvirtai remkitės į grindis ir išlaikykite tinkamą pusiausvyrą.
- Traukdami pjovimo rankeną kairėn ir dešinėn, sekite ja ir stovėkite truputį atokiau nuo pjovimo disko.
- Sekite pieštuku pažymėtą liniją, žiūrėdami prieš užtvaras.

Nuožambio valdiklis (E1 pav.)

Nuožambio svirtis (4) ir nuožambio skląstis (5) leidžia pjūklui pjauti nuožambiais kampais iki 60 laipsnių kairėje ir iki 50 laipsnių dešinėje. Norėdami nustatyti pjūklo nuožambį:

- Atlaisvinkite nuožambio svirtį (4) ir nuspauskite nuožambio skląstį (5) bei nustatykite norimą nuožambio kampą nuožambio skalėje.
- Nuspauskite nuožambio svirtį (4), kad būtų užfiksuotas pjūklo stalias.

Įstrižumo valdiklis (H1, H4 pav.)

Įstrižumo fiksavimo svirtys (20) ir įstrižumo suspaudimo rankenėlė (21) leidžia pjauti

įstrižaisiais 48° kairiniais ir dešininiais kampais. Šis pjūklas turi dvi fiksavimo svirtis (20) – po vieną kiekvienoje atraminio korpuso galo pusėje. Norint nustatyti įstrižumo kampą kuria nors kryptimi, reikia naudoti tik vieną svirtį. Įstrižumo suspaudimo rankenėlė (21) yra atraminio korpuso galo viršuje.

Norėdami nustatyti pjūklą įstrižumą:

- Atlaisvinkite nuožulnaus veržiklio rankenėlę (21). Pakelkite vieną svirtį maždaug 45° kampu ir nustatykite norimą įstrižumo kampą įstrižumo skalėje (15). Kad būtų patogiau, įrengtos dvi įstrižumo skalės.
- Užfiksuokite įstrižumo suspaudimo rankenėlę (21), kad įstrižasis kampas būtų užfiksuotas. Norint padidinti įprastus nustatytus kampus, reikia vertikalčiai pakelti įstrižumo fiksavimo svirtis (20).

Šliaužiklio stabdiklis (T pav.)

Šliaužiklio stabdiklis (18) reguliuoja pjūklo skersinių padėtis, kad galima būtų atlikti kuo didesnius vertikalius pjūvius. NAUDODAMI ŠLIAUŽIKLIO STABDIKLĮ, VISUOMET PRIVERŽKITE SKERSINIO STABDIKLIO RANKENĖLĘ, KAD ŠLIAUŽIKLIO SISTEMA NETYČIA NEPASILINKTŲ

Skersinio stabdiklio rankenėlė (A1, T pav.)

Skersinio stabdiklio rankenėlė (16) leidžia tvirtai užfiksuoti pjovimo galvutę, kad ji nepasilinktų ant skersinių. Tai būtina norint atlikti tam tikrus pjūvius arba gabenant stakles.

Išdrožų stabdiklis (A1, R pav.)

Išdrožų stabdiklis (17) leidžia išdrožti griovelius. Stumiant svirtį pjūko priekio link ir reguliuojant sparnuotąją veržlę, keičiamas griovelio gylis. Stumiant svirtį link pjūklo galo, išdrožų stabdiklis išjungiamas.

Galvutės fiksavimo kaištis (A2 pav.)

Norėdami užfiksuoti pjovimo galvutę apatinėje padėtyje, paspauskite galvutę žemyn, įspauskite kaištį (22) ir atleiskite pjovimo galvutę. Taip pjovimo galvutė bus saugiai laikoma apatinėje padėtyje kai staklės perkeliama iš vienos vietos į kitą. Jei norite atleisti pjovimo galvutę, paspauskite ją žemyn ir ištraukite varžtą.

XPS™ diodinio apšvietimo sistema (A1, A2 pav.)

PASTABA: Kampų suleidimo staklės turi būti prijungtos prie energijos šaltinio.

„XPS™“ diodinio apšvietimo sistema yra su įjungimo / išjungimo jungikliu (6). „XPS™“ diodinio apšvietimo sistema nepriklausoma nuo kampų suleidimo staklių gaiduko. Dirbant su staklėmis šviesos nereikia.

Jei norite pjauti per esamą pieštuku pažymėtą liniją ant medienos gabalėlio:

1. Įjunkite „XPS™“ sistemą, tada patraukite valdymo rankenėlę (11) žemyn, kad pjovimo diskas priartėtų prie medienos. Ant medienos bus matomas disko šešėlis.
2. Sulyginkite pieštuku pažymėtą liniją su disko šešėliu. Kad šešėlis tiksliai sutaptų su pieštuku pažymėta linija, turite sureguliuoti įstrižojo ar nuožambaus pjovimo kampus.

PAGRINDINIAI STAKLĖMIS ATLIEKAMI PJŪVIAI**Vertikalus tiesus skersinis pjūvis (A1 ir L pav.)**

- Atleiskite nuožambaus pjovimo svirtį (4) ir nuleiskite nuožambaus pjovimo skląstį (5), tada bus atleidžiamas nuožambaus pjovimo sukiojamas pagrindas.
- Užfiksukite nuožambumo skląstį 0° padėtyje ir užveržkite nuožambumo rankenėlę.
- Atrėmkite medžio ruošinį, kurį pjausite, į kreiptuvą (3 ir 8).
- Laikykite valdymo rankenėlę (11) ir nuleiskite galvutę fiksuojančią rankenėlę (12), nes taip bus atleidžiama galvutė.
- Norėdami paleisti variklį, spauskite gaiduką (1).
- Nuleiskite galvutę, kad pjovimo diskas pjautų per medieną ir eitų per plastikinę plokštę su įpjova (9).
- Pabaigę pjauti, atleiskite jungiklį ir palaukite, kol diskas visiškai sustos ir tik tada pakelkite staklių galvutę į viršutinę nejudamą padėtį.

Slankus pjūvis (A1, M pav.)

Kreiptuvo skersinis leidžia pjauti didesnius, 76,2 mm–111,8 mm ruošinius, naudojant judesį į išorę–žemyn-atgal.

- Atleiskite skersinio stabdiklio rankenėlę (16).
- Pastumkite pjovimo galvutę savęs link ir

įjunkite įrenginį.

- Nuleiskite pjovimo diską ant ruošinio ir paspauskite galvutę atgal, kad galėtumėte užbaigti pjūvį.
- Atlikite pirmiau aprašytus veiksmus.

**ĮSPĖJIMAS:**

- Neatlikite slankiųjų pjūvių su ruošiniais, mažesniais nei 76,2 mm.
- Nepamirškite užfiksuoti pjovimo galvutės galinėje padėtyje, kai bus baigti slankieji pjūviai.

Skersinis pjūvis (A1 ir N pav.)

- Atlaisvinkite nuožambumo rankenėlę (4) ir nuspauskite nuožambumo skląstį (5).
- Pasukite sukiojamą pagrindą į kairę ar dešinę reikiamu kampu. Nuožambio užraktas automatiškai nustatomas 10°, 15°, 22,5°, 31,62°, ir 45° kampais ir į kairę, ir į dešinę. Jeigu reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksukite reikiamą kampą užverždami nuožulnumo rankenėlę.
- Prieš pradėdami pjauti, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užfiksavote nuožulnumo rankenėlę.
- Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalų tiesų skersinį pjūvį.



ĮSPĖJIMAS: Nuožulniai pjaunant medžio ruošinio galą, kai lieka maža nuopjova, dėkite ruošinį taip, kad nuopjova būtų disko pusėje, didesniu kampu kreiptuvo link, t. y. atliekant kairįjį nuožambų pjūvį, nuopjova turi būti dešinėje, o atliekant dešinįjį nuožambų pjūvį, nuopjova turi būti kairėje.

Įstrižieji pjūviai (A1, A2 ir O pav.)

Galima nustatyti įstrižuosius kampus nuo 48° kairėje iki 48° dešinėje, galima pjauti nustačius sukiojamą pagrindą nuo nulio iki daugiausia 45° nuožulnumo kampų kairėje arba dešinėje.

Kairysis įstrižasis pjūvis

- Iki galo slinkite viršutinę kairės pusės kreiptuvą (3) į kairę.
- Atlaisvinkite įstrižųjų kampų suspaudimo rankenėlę (21), pakelkite įstrižųjų kampų skląstį (20) ir nustatykite norimą įstrižumo kampą.
- Įstrižumo skląstis automatiškai užsifiksuoja

ties 22,5°, 33,85° ir 45° kampais. Jeigu reikia tarpinio kampo, tvirtai laikydami galvutę užfiksukite reikiamą kampą užverždami įstrižumo suspaudimo rankenėlę (21).

- Toliau pjaukite taip pat, kaip ir atlikdami vertikalų tiesų skersinį pjūvį.

Dešinysis įstrižasis pjūvis

- Iki galo slinkite viršutinę dešinės pusės kreiptuvą (8) į dešinę.
- Toliau darykite taip, kaip ir nustatydami kairįjį įstrižumo pjūvį.

Pjovimo kokybė

Bet kokio pjovinio kokybė priklauso nuo daugybės dalykų, pvz., kokia medžiaga pjaunama. Kai norima išgauti lygiausią pjovimą (formuojant ar atliekant kitą tikslų darbą), naudojamas aštrus diskas (60 dantukų) ir pjaunama lėčiau, kadangi tai padeda pasiekti norimą rezultatą.



ISPĖJIMAS: Įsitinkinkite, kad pjaunant medžiaga nepasislenka; tvirtai įtvirtinkite ją. Prieš keldami stalą, visada leiskite pjūklo diskui sustoti. Jei ruošinio gale lieka mažų medžio pluošto atskaly, toje vietoje, kur bus atliekamas pjūvis, ant medienos priklijuokite maskavimo juostelę. Pjaukite per juostelę ir, pabaigę, atsargiai nuplėškite ją.

Ruošinio pritvirtinimas (A6, U pav.)



ISPĖJIMAS: Prieš pjaunant priveržtas, subalansuotas ir pritvirtintas ruošinys užbaigus pjovimą gali išsibalansuoti. Išbalansuotas ruošinys gali paversti pjūklą arba kokį nors kitą daiktą, prie kurio pritvirtintas ruošinys, pavyzdžiui, stalą arba darbatalį. Atlikdami pjūvį, kuris gali išbalansuoti ruošinį, visada tinkamai atremkite ruošinį ir užtikrinkite, kad pjūklas būtų gerai pritvirtintas prie stabiliaus paviršiaus. Priešingu atveju galite susižaloti.



ISPĖJIMAS: Kai naudojamas veržtuvas, jo kojelė turi likti suveržta virš pjūklo pagrindo. Visada priveržkite ruošinį prie staklių pagrindo, o ne prie kurios nors kitos darbo vietos srities. Pasirūpinkite, kad

veržtuvo kojelė nebūtų priveržta prie staklių pagrindo krašto.



DĖMESIO: Visada naudokite ruošinio veržtuvą, kad geriau kontroliuotumėte įrenginį ir sumažintumėte personalo sužalojimo ir ruošinio apgadavimo tikimybę.

Naudokite su staklėmis pateiktą ruošinio veržtuvą (30). Kad galėtumėte geriau suveržti, kairį ir dešinį veržtuvus galima pastumti iš šono į šoną. Tam tikro dydžio ir tam tikrų matmenų ruošiniui gali tikti ir kitos priemonės, pavyzdžiui, spyruokliniai, juostiniai ar C formos veržtuvai.

JEI NORITE SUMONTUOTI VERŽTUVĄ

1. Įkiškite jį į skylę už kreiptuvo. Veržtuvas turi būti nukreiptas į kampu suleidimo staklių galą. Veržtuvo strypo griovelis turi būti iki galo įkištas į pagrindą. Pasirūpinkite, kad šis griovelis būtų iki galo įkištas į kampu suleidimo staklių pagrindą. Jei griovelis matyti, veržtuvas nebus saugus.
2. Sukite veržtuvą 180° kampu kampu suleidimo staklių priekio link.
3. Atlaisvinkite rankenėlę, kad pastumtumėte veržtuvą aukštyn arba žemyn, tada tiksliojo reguliavimo rankenėle tvirtai suveržkite ruošinį.

PASTABA: Pjaudami įstrižai padėkite veržtuvą į priešingą pusę nuo pagrindo. **PRIEŠ UŽBAIGDAMI PJŪVĮ VISADA PALEISKITE DISKĄ NEJUNGDAMI STAKLIŲ, KAD GALĖTUMĖTE PATIKRINTI DISKO KELIĄ. PASIRŪPINKITE, KAD VERŽTUVAS NETRUKDYTŲ VEIKTI STAKLĖMS AR APSAUGINIAMS GAUBTAMS.**

Atrama ilgiems ruošiniams (A5 pav.)

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Dėl geresnių rezultatų, naudokite prailgintą darbinę atramą (29), kuria prailginamas jūsų pjūklo pagrindas (galite įsigyti kaip pasirinkamą priedą iš savo pardavėjo). Ruošinius paremkite bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pavyzdžiui, ožiais ar panašiais prietaisais, kad ilgi galai nenusvirtų.

Nuotraukų rėmelių, nuožulnių dėžučių ir kitų ketursienių gaminių pjovimas (P1 ir P2 pav.)

Ornamentinis pjovimas ir kiti rėmeliai
Pabandykite atlikti nesudėtingus darbus,

naudodami medžiagos atraižas, kol įgusite dirbti su aparatu ir „pajausite“ jį. Šios staklės – nuostabus įrankis ornamentiniams kampams pjauti, pvz., kaip parodyta P1 pav. Parodytas sujungimas buvo atliktas naudojant tam tikrą įstrižumo nustatymą.

- Įstrižumo nustatymas

Dviejų lentų įstrižumas nustatytas prie 45° kampu, sudarant 90° kampą. Nuožambio rankena užfiksuota nulinėje padėtyje. Ruošinys atremtas plokščiuoju šonu į pagrindą ir siauruoju – kraštu į kreiptuvą.

- Nuožambumo nustatymas

Tą patį pjūvį galima atlikti ir pjaunant nuožambiai dešinėje ir kairėje, kai lenta atremta į kreiptuvą.

Du eskizai (P1 ir P2 pav.) skirti tik ketursieniams objektams. Keičiant pusių skaičių, kinta ir nuožambio bei įstrižumo kampai. Toliau pateiktoje schemoje pavaizduoti įvairioms formoms tinkami kampai, su sąlyga, kad visi šonai yra vienodo ilgio. Jeigu forma schemoje nepavaizduota, padalykite 180° iš šonų skaičiaus ir nustatykite nuožambio ar įstrižumo kampą.

Šonų skaičius	Nuožambus arba įstrižasis kampas
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Sudėtiniai nuožambūs pjūviai (Q1 ir Q2 pav.)

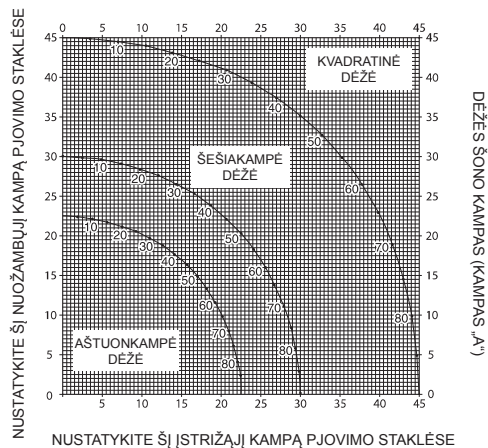
Sudėtinis nuožulnisus pjūvis – tai pjūvis nuožambiu (P2 pav.) ir įstrižuoju kampu (P1 pav.) tuo pačiu metu. Šio tipo pjūvių reikia rėmams arba dėžėms su įžambiais šonais, pjauti. Pavyzdys parodytas Q1 pav.



ĮSPĖJIMAS: Jeigu kiekvieno pjūvio pjovimo kampas turi būti skirtingas, visuomet patikrinkite, ar tvirtai užveržiate įstrižųjų ir nuožulnių kampų fiksavimo rankenėles. Atlikus bet kokius įstrižumo ar nuožambio

nustatymus, šias rankenėles būtina užveržti (Q1 ir Q2 pav.).

- Toliau pateikta diagrama padės jums pasirinkti tinkamas nuožulnių ir įstrižųjų kampų nuostatas įprastiems sudėtiniam nuožulniesiems pjūviams atlikti. Jeigu norite pasinaudoti diagrama, pasirinkite norimą savo projekto kampą „A“ (Q2 pav.) ir dėkite jį ant atitinkamo diagramos lanko. Nuo to grafiko taško veddami žemyn nustatysite tinkamą įstrižumo kampą, o skersai – tinkamą nuožambio kampą.
- Nustatykite pjovimo stakles reikiama kampais ir atlikite keletą bandomųjų pjūvių.
- Pasitreniruokite, sujungdami kartu keletą dalių.
- Pavyzdys: Norėdami pagaminti keturkampę dėžę su 25° išoriniais kampais (kampas „A“) (Q2 pav.), naudokite viršutinį dešinįjį lanką. Raskite 25° kampą ant diagramos lanko. Sekite susikertančia horizontalia linija į abi puses, kad gautumėte pjūklo nuožambio nuostatą (23°). Panašiai sekite vertikalia susikertančia linija į viršų ir apačią, kad gautumėte pjūklo įstrižumo nuostatą (40°). Visuomet atlikite keletą bandomųjų pjūvių, naudodami medienos atliekas, kad įsitikintumėte, jog nuostatos yra tinkamos.



Pagrindo briaunų pjovimas

Pagrindo briaunų pjovimas atliekamas 45° įstrižumo kampu.

- Prieš atlikdami bet kokius pjūvius, visuomet

pasukite diską, nejuddami įrankio į maitinimo tinklą.

- Visi pjūviai atliekami paguldžius ruošinį užpakaline puse ant pjovimo staklių.

Vidinis kampas

- Kairė pusė
 - Dėkite briauną, atremdami jos viršų į kreiptuvą.
 - Įtvirtinkite kairiąją pjūvio pusę.
- Dešinė pusė
 - Dėkite briauną, atremdami jos apačią į kreiptuvą.
 - Įtvirtinkite kairiąją pjūvio pusę.

Išorinis kampas

- Kairė pusė
 - Dėkite briauną, atremdami jos apačią į kreiptuvą.
 - Įtvirtinkite dešiniąją pjūvio pusę.
- Dešinė pusė
 - Dėkite briauną, atremdami jos viršų į kreiptuvą.
 - Įtvirtinkite dešiniąją pjūvio pusę.

Viršutinių briaunų pjovimas

Viršutinių briaunų pjovimas atliekamas naudojant sudėtinį nuožambųjį pjūvį. Siekiant, kad pjūvis būtų itin tikslus, šiose pjovimo staklėse iš anksto nustatytos 31,62° nuožulnių ir 33,85° įstrižųjų kampų padėty. Šie nustatymai skirti standartiniams viršutinių briaunų pjovimo kampams su 52° kampais viršuje ir 38° kampais apačioje.

- Prieš pradėdami pjauti, atlikite keletą bandomųjų pjūvių ant atliekamų medžiagų.
- Visi pjūviai atliekami naudojant kairįjį nuožulnųjį pjūvį, briaunos užpakalinę pusę atrėmus į staklių pagrindą.

Vidinis kampas

- Kairė pusė
 - Briaunos viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
 - Nuožulniai pjaunama iš dešinės pusės.
 - Įtvirtinkite kairiąją pjūvio pusę.

- Dešinė pusė
 - Briaunos apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
 - Nuožulniai pjaunama iš kairės pusės.
 - Įtvirtinkite kairiąją pjūvio pusę.

Išorinis kampas

- Kairė pusė
 - Briaunos apačia turi būti atremta į kreiptuvą.
 - Nuožulniai pjaunama iš kairės pusės.
 - Įtvirtinkite dešiniąją pjūvio pusę.
- Dešinė pusė
 - Briaunos viršus turi būti atremtas į kreiptuvą.
 - Nuožulniai pjaunama iš dešinės pusės.
 - Įtvirtinkite dešiniąją pjūvio pusę.

Griovelių darymas (R pav.)

Šiame pjūkle įrengtas išdrožų stabdiklis (17) ir sparnuotoji veržlė (59), kurie leidžia išdrožti griovelius.

- Stumtelėkite išdrožų stabdiklį (17) link pjūklo priekio.
- Sparnuotąją veržlę (59) nustatykite griovelio gylį. Pirmiausia gali prireikti atlaisvinti fiksavimo veržlę (60).
- Dėkite maždaug 5 cm medžio gabalėlį tarp kreiptuvo ir ruošinio, kad tiesiai išdrožtumėte griovelį.

Specialus nustatymas platiems kryžminiems pjūviams (A1, S1, S2 pav.)

Naudojant specialų nustatymą, šiuo pjūkle galima pjauti labai plačius (iki 391 mm) ruošinius. Norėdami nustatyti stakles platiems ruošiniams, atlikite šiuos veiksmus:

- Nuimkite slankiuosius kairįjį ir dešinįjį kreiptuvus ir padėkite juos į šalį. Norėdami juos nuimti, keliskart pasukite kreiptuvų rankenėles ir ištraukite abu kreiptuvus. Nustatykite 0 laipsnių nuožambį ir užfiksuokite jį.
- Išsukite galinio kreiptuvo varžtus (64) iš kojėlės galo ir įsukite juos į dešinės pusės kreiptuvo (62) varžtų skyles.



ĮSPĖJIMAS: nepjaukite ruošinių, atlikę specialų pjūklo nustatymą, nesumontavę galinio kreiptuvo varžtų (64), kitaip ruošinys nebus tinkamai

atremtas ir jūs galite nesuvaldyti įrankio bei susižeisti.

- Padarykite platformą, naudodami 38 mm storio medžio drožlių plokštės gabalą arba panašią plokščią, 38 mm storio kietmedžio plokštę, kurios matmenys turi būti: 368 x 660 mm. Platforma turi būti plokščia ir lygi, kitaip pjaunant ruošinys gali pasislinkti ir sužeisti jus.
- Priveržkite 368 x 660 mm platformą prie pjūklo, naudodami keturis 76,2 mm ilgio medvaržčius (64), įkišdami juos į pagrindą kreiptuve esančias skylės. Norint tinkamai pritvirtinti platformą, reikia naudoti keturis varžtus. Naudojant specialųjį pjūklo nustatymą, platforma bus perpjauta į dvi dalis. Būtinai tinkamai priveržkite varžtus, kitaip platforma gali atsilaisvinti ir sužeisti. Platforma turi lygiai gulėti ant stalo ir būti atremta į kreiptuvą bei vienodai išcentruota kairės ir dešinės pusių atžvilgiu.



ĮSPĖJIMAS: *Staklės turi būti saugiai pritvirtintos prie stabilaus, lygus paviršiaus. Nesilaikant šio nurodymo, staklės gali netekti stabilumo, jos gali nukristi ir sužeisti.*

- *Dėkite ruošinį ant platformos, pritvirtintos prie pagrindo.* Įsitikinkite, kad ruošinys yra tvirtai pritvirtintas prie galinio kreiptuvo.
- Įtvirtinkite ruošinį, prieš pradėdami jį pjauti. Pjaukite lėtai, naudodami judesį į išorę–žemyn–atgal. Jei nesilaikysite šių nurodymų (įtvirtinti ruošinį ir pjauti lėtai), ruošinys gali nuslysti ir sužeisti.

Atlikus kelis nuožambius, ne 0° nuožambio pjūvius, platforma gali atsilaisvinti ir tuomet ruošinys nebus tinkamai įtvirtintas. Nustatę norimą nuožambio kampą, sumontuokite naują, nenaudotą platformą.



ĮSPĖJIMAS: *ir toliau naudojant platformą su keliomis prapjovomis, ruošinys gali tapti nestabilus ir sužeisti.*

Dulkių ištraukimas (A2 ir A3 pav.)

- Užmaukite dulkių surinkimo maišelį (27) ant dulkių išleidimo angos (26).



ĮSPĖJIMAS! *Pjaudami medieną, prijunkite tam skirtą dulkių ištraukimo įrenginį, atsižvelgdami į atitinkamas nuostatas dėl dulkių taršos.*

Pjovimo diskai

Norėdami pasiekti norimų pjovimo rezultatų, visuomet naudokite 250 mm pjovimo diskus su 30 mm skylėmis užmauti ant veleno.

Gabenimas (A1, A2 ir B pav.)

Norėdami patogiai nešti kampų suleidimo stakles, neškite už tam skirtos rankenos (10), įrengtos staklių rankenos viršuje.

- Norėdami vežti pjūklą, nuleiskite galvutę ir fiksuojančią rankenėlę (22).
- Užfiksuokite skersinio rankenėlę, nustatę pjovimo galvutę priekinėje padėtyje, užfiksuokite nuožambaus pjūvio pagrindą į kairę pusę nuožambiu kampu, iki galo į vidų paslinkite stabdiklį (3 ir 8) ir užfiksuokite įstrižumo rankenėlę (20), nustatę pjovimo galvutę vertikaloje padėtyje, kad įrenginys taptų kaip įmanoma kompaktiškesnis.
- Stakles visuomet neškite laikydami už nešti skirtos rankenos (10) arba rankoms skirtų įdubų (24), parodytų B pav.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis „DeWALT“ elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis tarnaus kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ĮSPĖJIMAS: *Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, prieš įrengdami ir nuimdami priedus, prieš reguliuodami arba keisdami nustatymus, arba atlikdami remonto darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo. Svirtinis jungiklis būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Bet koks netyčinis įrankio paleidimas gali sužeisti.*



Tepimas

Jūsų elektros įrankio papildomai tepti nebūtina.



Valymas

Prieš naudojimą patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis apsauginis disko gaubtas, atitraukiamas apatinis apsauginis gaubtas ir dulkių trauktuvo žarna. Patikrinkite, ar pjuvenos, dulkės arba ruošinio nuopjovos neužkimšo kurio nors apsauginio gaubto arba žarnos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsauginių gaubtų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo disko montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.



ĮSPĖJIMAS: Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventilacijos angas susikaupė purvo ir dulkių, išpūskite juos sausu oru. Atlikdami šį darbą dėvėkite aprobuotas akių apsaugas ir respiratorius.



ĮSPĖJIMAS: Nemetalinių įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitomis stipriomis cheminėmis medžiagomis. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims panaudotas plastmasines medžiagas. Naudokite tik muiluotame vandenyje sudrėkintą skudurėlį. Visuomet saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai nuvalykite stalviršį.



ĮSPĖJIMAS: Norėdami sumažinti pavojų susižeisti, reguliariai valykite dulkių surinkimo sistemą.

DARBINĖS LEMPUTĖS VALYMAS

- Medvilniniu tamponu atsargiai nuvalykite dulkes ir pjuvenas nuo darbinės lemputės lęšiuko. Dulkių sankaupos gali užstoti šviesą ir kliudyti tiksliai rodyti pjūvio liniją.
- NENAUDOKITE jokių tirpiklių; jie gali apgadinti lęšiuką.
- Nuo staklių nuėmę diską, nuvalykite dervas ir nuosėdas.

Papildomi priedai (A5, A6 pav.)



ĮSPĖJIMAS: Kadangi kiti nei „DEWALT“, priedai nebuvo išbandyti su šiuo gaminiu, juos naudoti su šiuo gaminiu gali būti pavojinga. Norėdami sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik „DEWALT“ priedus.

PJOVIMO DISKAI: VISADA NAUDOKITE 250 mm PJOVIMO DISKUS SU 30 mm ATRAMINĖMIS SKYLĖMIS. SŪKIAI TURI BŪTI MAŽIAUSIAI 4000 SŪK./MIN. Niekada nenaudokite mažesnio skersmens disko. Jis nebus tinkamai apsaugotas. Naudokite tik kryžminio pjūvio diskus! Nenaudokite plėšyti skirtų, kombinuotųjų diskų, ar diskų, kurių kabliukų kampai viršija 5°.

DISKŲ APRAŠAI		
NAUDOJIMO SRITIS	SKERSMUO	DANTUKAI
Statybinės paskirties pjovimo diskai (plona įpjova su apvadu, saugančiu nuo prilipimo)		
Bendroji paskirtis	250 mm	40
Ploni kryžminiai pjūviai	250 mm	60
Medienos apdorojimo pjovimo diskai (lygūs švarūs pjūviai)		
Ploni kryžminiai pjūviai	250 mm	80

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus susisieki su savo tiekėju.

Aplinkos apsauga



Atskiras atliekų surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis namų ūkio atliekomis.



Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „DEWALT“ gaminį nauju arba jeigu jį jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis namų ūkio atliekomis. Atidukite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Rūšiuojant panaudotus produktus ir pakuotę, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo. Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

LIETUVIŲ

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių, iš savivaldybių atliekų surinkimo vietų, arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti prekybos agentai.

„DEWALT“ surenka senus naudotus „DEWALT“ prietaisus ir pasirūpina ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto atstovui, kuris paims įrankį mūsų vardu.

Artimiausios remonto dirbtuvės adresą sužinosite susisiekę su vietine „DEWALT“ atstovybe, šioje instrukcijoje nurodytu adresu. Be to, interneto tinklapyje pateiktas sąrašas įgaliotų „DEWALT“ įrangos remonto dirbtuvių bei tiksli informacija apie mūsų produktų techninio aptarnavimo centrus, jų kontaktinė informacija: **www.2helpU.com**.

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА DW717, DW717XPS

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DW717/DW717XPS		
Напряжение питания	В	230
Тип		3/4
Потребляемая мощность	Вт	1675
Диаметр пильного диска	мм	250
Диаметр посадочного отверстия	мм	30
Толщина пильного диска	мм	2,2
Макс. скорость вращения диска	об/мин	4000
Макс. ширина поперечного распила под углом 90°	мм	98 x 320
Макс. ширина распила со скосом 45°	мм	226
Макс. глубина распила под углом 90°	мм	89
Макс. глубина поперечного распила с наклоном 45°	мм	56
Угол скоса (макс.)	влево вправо	60° 51°
Угол наклона (макс.)	влево вправо	48° 48°
Скос 0°		
Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 89 мм	мм	302
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 320 мм	мм	76
Скос 45° влево		
Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 89 мм	мм	213
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 226 мм	мм	76

Наклон 45° влево		
Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 58 мм	мм	302
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 320 мм	мм	50
Наклон 45° вправо		
Фактическая ширина распила при макс. высоте заготовки 30 мм	мм	302
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 320 мм	мм	22
Скос 31,62°, наклон 33,85°		
Фактическая высота заготовки при макс. ширине распила 272 мм	мм	44
Время торможения до полной остановки автоматического тормоза пильного диска	с	< 10,0
Вес	кг	24

L_{pa} (звуковое давление)	дБ(А)	91
K_{pa} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0
L_{wa} (акустическая мощность)	дБ(А)	99
K_{wa} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:

Значения вибрационного воздействия, a_h		
$a_h =$	м/с ²	2,1
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 61029 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями

или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты	230 В	10 ампер, электросеть
-------------	-------	-----------------------

ПРИМЕЧАНИЕ: Данное устройство предназначено для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,27 Ом в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данное устройство подключалось только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

**Определения:
Предупреждения
безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая

приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, **не связанную с получением телесной травмы**, которая, однако, **может привести к повреждению оборудования.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС



DW717, DW717XPS

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 61029-1; EN 61029-2-9.

Эта продукция соответствует директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/ЕU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.11.2011

Инструкции по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! При использовании электрических инструментов соблюдение правил по технике безопасности и следование данным инструкциям позволят снизить вероятность возникновения пожара, поражения электрическим током и получения травм.

Перед использованием данного электроинструмента внимательно прочтите настоящие инструкции и сохраните их для последующего использования.

**СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО
ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Общие правила безопасности

1. Содержите рабочее место в чистоте.

Загромождение рабочей зоны и рабочего стола может стать причиной несчастного случая.

2. Учитывайте особенности окружающей среды вокруг рабочего места.

Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде. Обеспечьте хорошую освещенность рабочего места (250-300 Люкс). Не пользуйтесь инструментом, если существует риск возникновения пожара или взрыва, т.е. рядом с легковоспламеняющимися жидкостями или газами.

3. Защищайте себя от поражения электрическим током.

Во время работы не прикасайтесь к заземленным предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам). При использовании электроинструмента в экстремальных условиях (например, высокая влажность, наличие металлической стружки и т.д.) следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.

4. Не позволяйте посторонним лицам находиться в рабочей зоне.

Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

5. Хранение неиспользуемых инструментов.

Не используемый инструмент должен храниться надёжно запертым в сухом месте, недоступном для детей.

6. Избегайте чрезмерной нагрузки инструмента.

Инструмент будет работать лучше и безопаснее при нагрузке, на которую он рассчитан.

7. Используйте специально предназначенный для данного вида работ инструмент.

Не используйте маломощные инструменты для выполнения работ, которые должны выполняться при помощи более мощных инструментов. Не используйте электроинструменты, не предназначенные для данного типа работ, например, дисковые пилы для резки сучьев или бревен.

8. Одевайтесь соответствующим образом.

Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут быть захвачены движущимися частями инструмента. При работе вне помещений рекомендуется надевать обувь на нескользящей подошве. Используйте соответствующий головной убор, чтобы спрятать длинные волосы.

9. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.

Всегда работайте в защитных очках. Если во время работы образуется пыль или летучие твердые частицы обрабатываемого материала, используйте защитную маску или респиратор. Если эти частицы имеют достаточно высокую температуру, необходимо также надевать защитный передник. Всегда используйте средства защиты органов слуха. Всегда надевайте защитную каску.

10. Подсоедините пылеудаляющее оборудование.

Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.

11. Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель. Не подвергайте электрический кабель воздействию высокой температуры, масла и держите вдали от острых предметов и углов. Никогда не переносите электроинструмент, держа его за кабель.

12. Обеспечивайте безопасность при работе.

По возможности используйте струбцины или тиски для фиксации обрабатываемой детали. Это более безопасно, чем прижимать заготовку руками, и позволяет освободить обе руки для управления инструментом.

13. Не перенапрягайтесь.

Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.

14. Проверяйте исправность инструмента.

Содержите пильные инструменты в хорошо заточенном и чистом состоянии, что повысит эксплуатационные показатели и сделает работу более безопасной. Соблюдайте инструкции по смазке и замене дополнительных принадлежностей. Выполняйте периодические осмотры инструмента и, если будет обнаружено повреждение, сдайте его на ремонт в авторизованный сервисный центр. Ручки и выключатели должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.

15. Отключайте электроинструмент.

При не использовании инструмента, перед обслуживанием и во время замены дополнительных принадлежностей, таких как пильные диски, сверла и фрезы, всегда отключайте электроинструмент от источника питания.

16. Удалите регулировочные и гаечные ключи.

Перед включением электроинструмента всегда проверяйте, чтобы с него были удалены все регулировочные и гаечные ключи.

17. Не допускайте непреднамеренного запуска.

При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.

18. Используйте удлинительный кабель, предназначенный для применения вне помещений.

Перед началом работы проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его. При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для применения вне помещений и имеющим соответствующую маркировку.

19. Будьте внимательны.

Следите за тем, что Вы делаете. Руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом в состоянии усталости или под воздействием сильнодействующих лекарств или алкоголя.

20. Проверяйте исправность деталей инструмента.

Перед использованием тщательно проверьте инструмент и электрический кабель, чтобы решить, будет ли он работать должным образом и сможет ли выполнить намеченную функцию. Проверьте центровку и качество крепления движущихся деталей, наличие повреждённых деталей, качество монтажа и любые другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденные защитные кожухи или другие неисправные детали должны быть должным образом отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном центре, если в данном руководстве по эксплуатации не указано иное. Замените неисправные выключатели в авторизованном сервисном центре. Не используйте электроинструмент,

если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.

Никогда не пытайтесь выполнить ремонт самостоятельно.



ВНИМАНИЕ! Использование любых принадлежностей или приспособлений, а также выполнение данным инструментом любых видов работ, не рекомендованных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к несчастному случаю.

21. Ремонт инструмента должен выполняться квалифицированным персоналом.

При работе данным электрическим инструментом должны соблюдаться все соответствующие правила техники безопасности. Ремонт инструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей; несоблюдение данного указания может стать причиной серьёзной травмы пользователя.

Дополнительные правила техники безопасности для работы торцовочными пилами

- Данный инструмент снабжен специальным электрическим кабелем, который может быть заменен только изготовителем или в авторизованном сервисном центре.
- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Перед выполнением распила с наклоном, убедитесь, что рычаг надёжно зафиксирован.
- Следите, чтобы пол вокруг электроинструмента всегда оставался чистым, не допускайте скапливания опилок или щепок.
- Используйте правильно заточенные пильные диски. Соблюдайте максимальную скорость, указанную на пильном диске.
- Перед началом работы убедитесь, что все фиксаторы и держатели надёжно закреплены.
- Не держите руки рядом с пильным диском, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путем прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может стать причиной несчастного случая с тяжкими последствиями.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- При работе с пильными дисками используйте держатель или надевайте перчатки.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в технических характеристиках. Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Старайтесь использовать специальные пильные диски с пониженным уровнем шума.
- Не используйте диски из быстрорежущей инструментальной стали (HSS).
- Не используйте треснувшие или поврежденные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.
- Выведите пильный диск из пропила в заготовке, прежде чем отпустить выключатель.
- Не заклинивайте никакими предметами

- крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Защитный кожух пыльного диска автоматически поднимается при опускании рычага вниз и опускается путем нажатия на рычаг фиксации верхнего положения пыльной головки (12).
 - Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пыльных дисков, а также для осмотра пилы.
 - Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
 - Замените пластину для пропила, когда она изнашивается.
 - Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
 - Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент еще работает, а пыльная головка находится в рабочем положении.
 - По возможности всегда устанавливайте инструмент на рабочий стол.
 - При использовании светодиодной подсветки для обозначения линии реза убедитесь, что светодиодная подсветка принадлежит классу 2 в соответствии со стандартом EN 60825-1. Не заменяйте светодиодную подсветку ни на какой другой тип. Поврежденный светодиод сдайте на ремонт в авторизованный сервисный центр.
 - Передняя секция защитного кожуха снабжена прорезями типа жалюзи для обеспечения видимости во время распила. Несмотря на то, что жалюзийные прорези заметно сокращают количество разлетающихся обрезков, они являются открытыми отверстиями на защитном кожухе, поэтому при просмотре сквозь них всегда надевайте защитные очки.
 - При распиловке древесины подсоединяйте пилу к устройству пылесборника. Всегда принимайте во внимание факторы, влияющие на образование пыли:
 - Тип обрабатываемого материала (при распиловке древесно-стружечной плиты образуется больше пыли, чем при распиловке древесины);
 - Острота пыльного диска;
 - Правильная регулировка пыльного диска.
 - Скорость воздушного потока пылеудаляющего устройства должна быть не ниже 20 м/с.
 - Убедитесь, что местная вытяжная вентиляция, так же как вытяжные шкафы, отражатели и желоба, настроены должным образом.
 - Обратите внимание на следующие факторы, влияющие на повышенное шумовыделение:
 - Используйте пыльные диски с пониженным шумовыделением;
 - Используйте только остро заточенные пыльные диски.
 - Время от времени инструмент должен проходить техническое обслуживание;
 - Обеспечьте достаточное общее или местное освещение;
 - Убедитесь, что оператор прошел специальное обучение по использованию, регулировке и эксплуатации инструмента;
 - Убедитесь, что все монтажные элементы и шпindelные шайбы подходят для применения с данным инструментом, как описано в данном руководстве по эксплуатации.
 - Никогда не удаляйте обрезки или другие части заготовки из зоны распила, когда инструмент еще работает, а резак находится в рабочем положении.
 - Никогда не распиливайте заготовки короче 200 мм.
 - Максимальный разрез заготовки для обработки данным станком без использования дополнительной опоры:
 - Высота 89 мм x ширина 302 мм x длина 600 мм.
 - Более длинные заготовки должны поддерживаться дополнительным столом, например, DE7023. Всегда надёжно закрепляйте заготовку.
 - В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и выньте вилку кабеля из розетки электросети.
 - Сообщите о неисправности и должным

образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование поврежденного инструмента другими пользователями.

- При блокировке пильного диска в результате аномального усилия подачи в процессе распила, выключите инструмент и отключите его от источника питания. Удалите заготовку и убедитесь, что пильный диск вращается свободно. Снова включите инструмент и начните новый распил с уменьшенным усилием подачи.
- Никогда не используйте для резания легких сплавов (например, алюминия или магния). Данная торцовочная пила для этого не предназначена.
- По возможности всегда монтируйте инструмент на рабочем столе, используя болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании пил:

- Травмы в результате касания вращающихся частей.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск несчастных случаев, вызванных незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Риск получения травмы при смене диска.
- Риск защемления пальцев при снятии защитных кожухов.
- Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП.

Нижеследующие факторы увеличивают риск нарушения дыхания:

- При распиле древесины не используется пылеудаляющее устройство
- Засорившиеся выхлопные фильтры могут стать причиной недостаточного пылеудаления

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Место захвата для переноски



Держите руки в стороне от пильного диска.



Не смотрите прямо на источник света.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. А1)

Код даты (13), который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2013 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Смонтированная торцовочная пила
- 1 Ключ для установки пильного диска
- 1 Пильный диск
- 1 Пылесборник
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. А1 - А6)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-

либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

A1

1. Пусковой выключатель
2. Подвижный нижний защитный кожух
3. Левая направляющая
4. Зажимная рукоятка установки угла скоса
5. Фиксатор угла скоса
6. Патрубок пылеотвода (не показан)
7. Градуированная шкала угла скоса
8. Правая направляющая
9. Пластина для пропила
10. Ручка для переноски
11. Рабочая рукоятка
12. Рычаг фиксации верхнего положения пильной головки
13. Код даты
14. Кнопка блокировки шпинделя
15. Градуированная шкала угла наклона
16. Поворотная зажимная рукоятка фиксатора штанг
17. Ограничитель глубины паза

A2

18. Скользящий упор
19. Неподвижный верхний защитный кожух
20. Поворотный рычаг фиксатора наклона
21. Зажимная рукоятка фиксатора наклона
22. Фиксатор пильной головки
23. Ключ
24. Выемка для захвата рукой
25. Монтажные отверстия для крепления к рабочему столу
26. Отверстие пылеотвода

A3

27. Пылесборник

A4

28. Система светодиодной подсветки

Дополнительные принадлежности

A5

29. Опора для длинных заготовок

A6

30. Зажим для фиксации обрабатываемой заготовки

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваша торцовочная пила DEWALT DW717 предназначена для профессиональных работ по пиленю древесины, изделий из дерева и пластмасс. Данной электропилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление под углом (со скосом и с наклоном).

Данная пила разработана для использования пильных дисков диаметром 250 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные торцовочные пилы являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.



ВНИМАНИЕ! Используйте данный инструмент только по назначению.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 61029, что исключает потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:
Электроинструменты

с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

При необходимости замены электрического кабеля, ремонт устройства должен производиться только официальными сервисными агентами или квалифицированными техническими специалистами.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»).

Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм². При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель. Максимальная длина кабеля – 30 м.

СБОРКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Распаковка (Рис. А1, В)

- Осторожно извлеките пилу из упаковочного материала, держа ее за ручку для переноски (10).
- Ослабьте зажимную рукоятку (16) фиксатора штанг, отодвиньте резак назад и зафиксируйте его в этом положении.
- Нажмите на рабочую рукоятку (11)

и вытяните фиксатор резака (22), как показано на рисунке.

- Аккуратно ослабьте прижимное давление и позвольте пильной головке самостоятельно подняться на полную высоту.

Закрепление электропилы на рабочем столе (Рис. С)

- Все 4 опорные лапы имеют отверстия (25), предназначенные для крепления к рабочему столу. Имеются отверстия 2-х различных диаметров, для возможности использования различных винтов (шурупов). Можно использовать любые из этих отверстий, не обязательно использовать их все. Рекомендуется использовать болты диаметром 8 мм и длиной 80 мм. Пила должна быть надёжно закреплена на рабочем столе во избежание смещения. Для повышения мобильности электропилы, ее можно установить на листе фанеры толщиной минимум 12,5 мм, который затем может быть закреплен на рабочем столе или перенесен и установлен в других местах.
- При установке электропилы на листе фанеры убедитесь, что монтажные винты не выступают снизу. Лист фанеры должен плотно прилегать к рабочему столу. При фиксации электропилы к опоре с помощью зажимных устройств, располагайте их только в местах расположения крепежных отверстий. Крепление в каком-либо другом месте может нарушить нормальную работу пилы.
- Во избежание заклинивания и неточной работы, проследите за тем, чтобы монтажная поверхность была ровной. Во избежание качания электропилы на опорной плоскости, подложите под одну из опорных лап тонкие обрезки распиливаемого материала, до полной стабилизации электропилы на опорной плоскости.

Установка пильного диска (Рис. D1-D4)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите

инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

- **Никогда не нажимайте на кнопку блокировки шпинделя, если пильный диск находится в движении или под напряжением.**
- **Не используйте данную торцовочную пилу для резки легких сплавов и чёрных металлов (с содержанием чугуна и стали), камня или изделий из волокнистого цемента.**
- **Нажмите рычаг фиксации верхнего положения пильной головки (12), чтобы деблокировать нижний защитный кожух (2), затем поднимите нижний защитный кожух на максимальную высоту (до упора).**
- **Удерживая нижний защитный кожух в верхнем положении, нажмите одной рукой на кнопку блокировки шпинделя (14), затем другой рукой входящим в комплект поставки ключом (23), ослабьте крепежный болт пильного диска (37), поворачивая его в направлении по часовой стрелке.**



ВНИМАНИЕ! Для блокировки шпинделя удерживайте кнопку, как показано на рисунке, и медленно поворачивайте рукой шпиндель, до ощущаемой его фиксации.

Во избежание вращения шпинделя, продолжайте удерживать кнопку блокировки.

- Удалите крепежный болт пильного диска (37) и внешний фланец (38).
- Установите пильный диск (39) на переходник для диска (40) надетый на внутренний фланец (41), следя за тем, чтобы острия зубьев нижней части пильного диска были направлены в сторону тыльной части электропилы (от оператора).

- Установите на место наружное распорное кольцо (38).
- Удерживая нажатой одной рукой кнопку блокировки шпинделя, другой рукой затяните с усилием крепежный болт (37), поворачивая его в направлении против часовой стрелки.



ВНИМАНИЕ! Устанавливайте пильный диск только в соответствии с данными инструкциями. Используйте только диски, обозначенные в разделе «Технические характеристики». Номер по каталогу: DT4323 (рекомендуется).

Регулировка



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Ваша торцовочная электропила точно настроена на заводе-изготовителе. Если после транспортировки или вследствие других причин возникла необходимость в повторной регулировке, следуйте приведенным ниже указаниям. Настоятельно рекомендуется настроить электропилу один раз, затем эти настройки не должны изменяться.

Проверка и регулировка диска относительно направляющей (Рис. E1-E4)

- Ослабьте зажимную рукоятку (4) и нажмите на фиксатор (5), чтобы освободить консоль (42).
- Качайте рукоятку консоли, пока затвор не остановит ее в положении 0°. Не затягивайте зажимную рукоятку.
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (43).

- Прижмите угольник (44) к левой направляющей (3) и к пильному диску (39) (Рис. Е3).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Ослабьте винты (45) и двигайте градуированную шкалу совместно с консолью влево или вправо, чтобы измеренный по угольнику угол между пильным диском и направляющей составил 90°.
- Затяните винты (45). На данном этапе положение указателя угла скоса не имеет значения.

Регулировка указателя угла скоса (Рис. Е1, Е2 и F)

- Ослабьте зажимную рукоятку (4) и нажмите на фиксатор (5), чтобы освободить консоль (42).
- Двигайте консоль, чтобы установить указатель угла скоса (46) на ноль, как показано на Рис. F.
- Позвольте фиксатору угла скоса защелкнуться при свободной зажимной рукоятке, когда Вы установите в нулевое положение поворотный стол.
- Контролируйте положение указателя угла скоса (46) и градуированной шкалы (7). Если указательная стрелка не указывает точно ноль, ослабьте винт (47), передвиньте указатель до точного указания 0°, после чего затяните винт.

Регулировка зажимного/упорного стержня (Рис. А1, G)

- Если основание электропилы подвижно при запертой зажимной рукоятке (4), необходимо отрегулировать фиксатор угла скоса/шток фиксатора угла скоса (48).
- Разблокируйте рукоятку установки угла скоса (4).
- Ослабьте зажимную гайку (61) на штоке фиксатора угла скоса.
- Полностью затяните отверткой шток

фиксатора угла скоса (48). Затем ослабьте шток на один оборот.

- Убедитесь, что стол неподвижен при фиксации зажимной рукояткой (4) любого (не только заданного) угла.
- Затяните зажимную гайку (61).

Проверка и регулировка диска относительно стола (Рис. А2, Н1-Н4)

- Ослабьте зажимную рукоятку (21) фиксатора наклона резака, и установите в верхнее положение поворотный рычаг (20) фиксатора наклона, чтобы деблокировать резак.
- Двигайте резак, чтобы фиксатор сработал на позиции наклона 0°. Не затягивайте рукоятку.
- Опускайте пильную головку, пока зубья диска не достигнут прорези пластины для пропила (43).
- Заблокируйте пильную головку в нижнем положении при помощи фиксатора (22).
- Приложите угольник (44) горизонтально к столу и вертикально к плоскости пильного диска (39) (Рис. Н2).



ВНИМАНИЕ: Не касайтесь угольником режущих кромок зубьев пильного диска!

- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
- Ослабьте гайки (55) и двигайте резак влево или вправо, чтобы плоскость пильного диска установилась по отношению к столу под углом 90°, измеренным по угольнику. Затяните гайки (55).
- Если указатель наклона (50) не указывает на ноль градуированной шкалы (15) угла наклона резака, ослабьте установочный винт (51) и установите указательную стрелку на ноль.

Регулировка направляющей (Рис. I1 и I2)

Положение верхней части направляющей можно изменять с целью получения свободного пространства, необходимого для работы пильной головки с наклоном до 48° влево и вправо.

- Регулировка левой направляющей (3):
- Ослабьте установочный винт (52), и передвиньте направляющую влево.
- Не включая электропилу, проверьте зазор между пильным диском и направляющей. Отрегулируйте направляющую таким образом, чтобы она располагалась наиболее близко к пильному диску, обеспечивая максимальную поддержку заготовки и не препятствуя движению рукоятки вверх или вниз.
- Завинтите с усилием рукоятку.

Регулировка правой направляющей(8):

- Ослабьте установочный винт (53), и передвиньте направляющую вправо.
- Действуйте как при регулировке левой направляющей.



ВНИМАНИЕ: *Направляющие пазы (54) могут засориться опилками. Для их чистки используйте деревянную палочку или сжатый воздух под низким давлением.*

Регулировка фиксатора наклона резака (Рис. J)

Если резак подвижен при запертой зажимной рукоятке (21), необходимо отрегулировать фиксатор угла наклона резака.

- Отвинтите винт (56), удерживающий зажимную рукоятку фиксатора.
- Снимите рукоятку и поверните ее на 1/8 оборота в направлении против часовой стрелки. Завинтите винт.
- Убедитесь, что резак неподвижен при фиксации зажимной рукояткой (21) любого (не только заданного) угла.

Регулировка направляющих штанг (Рис. J)

- Постоянно контролируйте направляющие штанги на отсутствие люфта (зазора между штангами и направляющими отверстиями держателя).
- Для уменьшения люфта, медленно поворачивайте регулировочный винт (57) в направлении по часовой стрелке, одновременно двигая резак вдоль штанг вперед-назад. Зазор должен

быть минимальным, чтобы не мешать скольжению резака вдоль штанг.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: *Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.*



ВНИМАНИЕ: *Для снижения риска получения серьёзной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.*

Убедитесь, что инструмент расположен удобно и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учетом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Для уменьшения уровня вибрации проследите, чтобы температура в рабочей зоне не была слишком низкой, инструмент и насадки были хорошо отрегулированы, а размер заготовки подходил для данного инструмента.

Перед началом работ

- Установите пильный диск соответствующего типа. Не используйте чрезмерно изношенные пильные диски. Максимальная скорость инструмента не должна превышать предельно допустимую скорость пильного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.
- Надёжно закрепляйте обрабатываемую заготовку.

- Хотя данная электропила может использоваться для распиловки древесины и большинства цветных металлов, в данной инструкции по эксплуатации рассматривается распиловка только древесины. Те же самые инструкции относятся и к другим материалам. Не используйте данную пилу для резки чёрных металлов (чугун и сталь), камня или изделий из волокнистого цемента!
- Обязательно используйте пластину для пропила. Не используйте инструмент, если щель пропила шире 10 мм.

Включение и выключение (Рис. К)

Отверстие (58) в пусковом выключателе (1) предназначено для вставки замка, чтобы заблокировать инструмент.

- Чтобы включить инструмент, нажмите на пусковой выключатель (1).
- Чтобы выключить инструмент, отпустите пусковой выключатель.

Положение тела и рук

Правильное положение тела и рук во время управления торцовочной пилой сделает работу более лёгкой, точной и безопасной.

- Никогда не держите руки возле режущего элемента.
- Не подносите свои руки к пильному диску ближе, чем на 150 мм.
- Прижимайте заготовку к столу и направляющей во время распиловки. Держите свои руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пильный диск окончательно не остановится.
- Всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте), перед тем как делать окончательный разрез, чтобы проверить ход диска.
- Не допускайте перекрещивания рук во время работы с инструментом.
- Твёрдо упирайтесь обеими ногами в пол, чтобы сохранять надлежащий баланс.
- По мере перемещения пилы влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пильного диска.
- Работая вдоль размеченной линии, следите

за ней сквозь жалюзийные отверстия на защитном кожухе.

Контроль угла скоса (Рис. E1)

Зажимная рукоятка (4) и фиксатор (5) позволяют установить угол скоса 60° влево и 50° вправо. Для установки угла скоса:

- Поднимите зажимную рукоятку (4), нажмите на фиксатор (5) и установите нужный угол скоса на градуированной шкале.
- Опустите зажимную рукоятку (4), фиксируя стол пилы на месте.

Контроль угла наклона (Рис. H1, H4)

Поворотные рычаги (20) и зажимная рукоятка (21) фиксатора наклона резака позволяют установить угол наклона 48° влево и вправо. Ваша пила оборудована двумя поворотными рычагами (20), расположенными с обеих сторон инструмента на задней части корпуса. Для установки угла наклона в любом направлении используется лишь один из рычагов. Зажимная рукоятка (21) фиксатора наклона резака расположена в верхней задней части корпуса инструмента.

- Для установки угла наклона:
- Ослабьте зажимную рукоятку (21). Поднимите один из рычагов приблизительно на 45° и установите нужный угол наклона на градуированной шкале (15). Для удобства пользователя предусмотрены 2 градуированные шкалы угла наклона.
- Затяните зажимную рукоятку (21), фиксируя угол наклона. Поворотные рычаги (20) могут подниматься вертикально, игнорируя общие стопоры угла.

Скользящий упор (Рис. T)

Скользящий упор (18) позволяет расположить штанги электропилы для возможности распила вертикальных профилей. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СКОЛЬЗЯЩЕГО УПОРА ВСЕГДА ЗАТЯГИВАЙТЕ ЗАЖИМНУЮ РУКОЯТКУ ШТАНГ ВО ИЗБЕЖАНИЕ ЕГО НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО ДВИЖЕНИЯ

Поворотная зажимная рукоятка фиксатора штанг (Рис. А1, Т)

Зажимная рукоятка (16) позволяет надежно закрепить резак, предотвращая его движение по штангам. Необходимо затягивать рукоятку при исполнении некоторых операций, а также при переноске пилы.

Ограничитель глубины паза (Рис. А1, R)

Ограничитель глубины (17) используется при прорезании канавок и пазов. Глубина паза изменяется путем поворота рукоятки в сторону передней части пилы и регулировки барашкового винта. Поворот рукоятки в сторону задней части пилы не задействует ограничитель глубины.

Фиксатор резака (Рис. А2)

Для фиксации резака в нижнем положении опустите вниз и прижмите резак, нажмите на фиксатор (22) и отпустите резак. Это позволит надежно зафиксировать резак в нижнем положении при переноске электропилы. Для разблокировки нажмите на резак и вытяните фиксатор.

Использование системы светодиодной подсветки XPSTM (Рис. А1, А2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Торцовочная пила должна быть подключена к источнику питания.

Система светодиодной подсветки XPSTM оборудована выключателем (6).

Система светодиодной подсветки XPSTM не управляется курковым пусковым выключателем торцовочной пилы. При управлении пилой включение подсветки не является обязательным.

Чтобы сделать разрез вдоль карандашной линии на деревянной заготовке:

1. Включите систему подсветки XPSTM и опустите вниз рабочую рукоятку (11), максимально приближая пильный диск к поверхности заготовки. На заготовке появится тень пильного диска.
2. Выровняйте край тени диска по карандашной линии. Для полного совпадения с карандашной линией Вам может понадобиться дополнительная регулировка угла скоса или наклона.

ОСНОВНЫЕ ТИПЫ РАЗРЕЗОВ

Вертикальный прямой поперечный рез (Рис. А1, и L)

- Поднимите зажимную рукоятку (4) и нажмите на фиксатор (5), чтобы освободить консоль.
- Установите фиксатор на позицию 0° и затяните зажимную рукоятку.
- Прижмите распиливаемую заготовку к направляющей (3 и 8).
- Держа рабочую рукоятку (11), нажмите рычаг (12) фиксации верхнего положения пильной головки, которая при этом деблокируется.
- Для запуска электродвигателя, нажмите клавишу пускового выключателя (1).
- Опустите пильную головку, чтобы пильный диск распилит древесину и вошел в паз пластмассовой пластины для пропила (9).
- По окончании пиления отпустите выключатель и ждите, пока пильный диск полностью не прекратит движение, затем верните пильную головку в исходное (верхнее) положение.

Выполнение «длинного распила» (Рис. А1, М)

Используя направляющие штанги и скользящее движение вперед-вниз-назад, можно пилить заготовки размером от 76.2 мм до 111,8 мм.

- Ослабьте зажимную поворотную рукоятку (16) фиксатора штанг.
- Потяните пильную головку на себя, и включите электропилу.
- Подведите пильный диск к обрабатываемой заготовке, сделайте врезание и, двигая пильную головку в направлении от себя, продолжайте пиление.
- Далее действуйте, как описано выше.



ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте «длинный распил» для заготовок, размер которых меньше 76,2 мм.
- Не забудьте после выполнения «длинного распила» зафиксировать пильную головку в исходном (заднем) положении.

Поперечное вертикальное пиление со скосом (Рис. А1, и N)

- Поднимите зажимную рукоятку (4) и нажмите на фиксатор (5).
- Сместите рычаг влево или вправо на нужный угол. Фиксатор угла скоса позволяет автоматически устанавливать угол наклона на 10°, 15°, 22,5°, 31,62° и 45° как влево, так и вправо. Для установки пильной головки на промежуточный угол, крепко держа пильную головку, затяните зажимную рукоятку.
- Каждый раз перед началом работы проверяйте надёжность затяжки зажимной рукоятки.
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.



ВНИМАНИЕ: При пилении под углом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей: т.е. левый срез под углом - отходы справа, правый срез под углом - отходы слева.

Пиление с наклоном (Рис. А1, А2 и О)

Угол наклона может быть задан от 48° вправо до 48° влево и может быть установлен с помощью рукоятки для установки угла скоса между нулем и максимумом 45° вправо или влево.

Наклон влево

- Сдвиньте верхнюю часть левой направляющей (3) насколько возможно влево.
- Ослабьте зажимную рукоятку (21), поднимите поворотный рычаг (20) и установите нужный угол наклона.
- Фиксатор наклона автоматически срабатывает на позициях 22,5°, 33,5° и 45°. Для установки резака на промежуточный угол, крепко держа резак, затяните зажимную рукоятку (21).
- Далее действуйте как при вертикальном прямом поперечном резе.

Наклон вправо

- Сдвиньте верхнюю часть правой направляющей (8) насколько возможно вправо.
- Далее действуйте как при пилении с наклоном влево.

Качество распила

Чистота любого среза зависит от ряда факторов, например, от материала распиливаемой заготовки. Если при фасонных и аналогичных особо точных работах требуется наиболее чистый распил, рекомендуется использовать остро заточенный пильный диск (с 60-ю зубьями с твердосплавными напайками) и применять более медленную подачу при резании.



ВНИМАНИЕ: Следите, чтобы заготовка во время пиления не деформировалась, надёжно фиксируйте ее. Каждый раз, прежде чем поднять рычаг, ждите полной остановки пильного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите ее.

Зажим заготовки (Рис. А6, U)



ВНИМАНИЕ: До выполнения реза зафиксированная на месте, сбалансированная и поддерживаемая заготовка по завершении реза может прийти в разбалансированное состояние. Неуравновешенная нагрузка может стать причиной наклона пилы или места, на котором она закреплена - рабочего стола или верстака. При выполнении резов, которые могут привести к неуравновешенной нагрузке, надёжно закрепляйте заготовку и проследите, чтобы пила была крепко прикреплена болтами к устойчивой поверхности. В противном случае, повышается риск получения травмы.



ВНИМАНИЕ: Каждый раз при использовании зажима ножка зажима всегда должна упираться

в основание пилы. Всегда закрепляйте заготовку только на основании пилы, и больше ни на каком другом месте рабочей зоны. Убедитесь, что ножка зажима не упирается в край основания пилы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда используйте зажим, чтобы обеспечить контроль в управлении инструментом и снизить риск повреждения заготовки и получения травмы.

Используйте зажим (30), входящий в комплект поставки Вашего инструмента. При установке зажима направляющую можно передвинуть в сторону. В зависимости от размера и формы заготовки можно также использовать вспомогательные средства, такие как пружинные струбцины, брусковые зажимы или зажимные скобы.

УСТАНОВКА ЗАЖИМА

1. Вставьте зажим в отверстие позади направляющей. Зажим должен быть обращен к задней стороне пилы. Канавка на штанге зажима должна полностью войти в основание торцовочной пилы. Убедитесь, что канавка полностью вошла в основание торцовочной пилы. Если канавка видна, зажим установлен неправильно.
2. Поверните зажим на 180° в сторону передней части торцовочной пилы.
3. Для регулировки зажима вверх или вниз ослабьте рукоятку; для надёжного зажатия заготовки используйте рукоятку тонкой настройки.

ПРИМЕЧАНИЕ: При распиле с наклоном устанавливайте зажим на противоположной стороне основания пилы. ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ХОД ДИСКА, ПЕРЕД ТЕМ КАК ДЕЛАТЬ ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ РАЗРЕЗ, ВСЕГДА СНАЧАЛА ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРОБНЫЕ РАЗРЕЗЫ (ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ИНСТРУМЕНТЕ). УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ЗАЖИМ НЕ МЕШАЕТ ДЕЙСТВИЯМ ПИЛЫ ИЛИ ЗАЩИТНЫХ КОЖУХОВ.

Дополнительные опоры для длинных заготовок (Рис. А5)

- Всегда используйте опору для длинных заготовок.
- Для достижения наилучших результатов

используйте дополнительную опору для заготовок (29), увеличивая ширину стола Вашей пилы (опору можно купить у Вашего торгового представителя как дополнительный аксессуар). Для поддержки длинных заготовок используйте любые удобные приспособления, такие как пильные козлы или подобные им устройства, препятствующие выступу длинных концов.

Изготовление рам для картин, ящиков для рассады и прочих четырехсторонних конструкций (Рис. P1 и P2)

Пиление под углом и изготовление рам

Изготовьте несколько простых изделий из отходов древесины, чтобы почувствовать уверенность при управлении электропилой. Ваша электропила - идеальный электроинструмент для пиления со скосом для угловых соединений (соединений «на ус»), см. Рис. P1. Изображенное соединение можно получить с помощью пиления с наклоном или пиления со скосом.

- Пиление с наклоном

Установите для обеих планок наклон 45°, чтобы при их стыковке получился угол 90°. Зафиксируйте рукоятку установки угла скоса в нулевой позиции. Деревянный брус расположите широкой стороной к плоскости стола и узкой стороной к направляющей.

- Пиление со скосом

Тот же самый разрез может быть выполнен путем скашивания под прямым углом правой и левой заготовок, лежащих широкой стороной вплотную к направляющей.

Оба эскиза (Рис. P1 & P2) подходят для выполнения только четырехсторонних конструкций. При изменении числа сторон, угол скоса и угол наклона также изменяется. В приведенной ниже таблице указаны правильные углы для разнообразных конфигураций изделий, при условии, что все стороны имеют одинаковую длину. Если необходимая Вам конфигурация не приведена в таблице, разделите 180° на количество сторон, в результате получится угол скоса и угол наклона.

Кол-во сторон	Угол скоса или наклона
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Комбинированное пиление (Рис. Q1 и Q2)

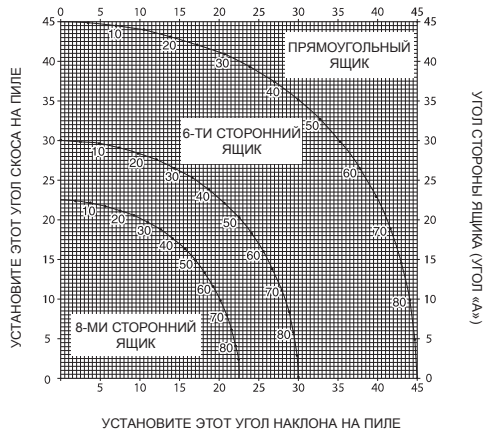
Комбинированное пиление - это одновременное пиление со скосом (Рис. P2) и с наклоном (Рис. P1). Этот метод пиления используется для изготовления рам или ящиков с наклонными стенками наподобие того, что изображен на рис. Q1.



ВНИМАНИЕ: Если угол пиления постоянно изменяется, следите, чтобы винты фиксаторов наклона и скоса были надежно затянуты. Затягивайте их после каждого изменения угла наклона или угла скоса (Рис. Q1 и Q2).

- На приведенной ниже диаграмме можно выбрать правильный угол наклона и угол скоса для комбинированного пиления. Для этого сначала выберите необходимый для Вашего изделия угол «А» (Рис. Q2) и поместите этот угол на соответствующую кривую диаграммы. Из этой точки опустите вниз перпендикулярную линию для определения нужного угла наклона и горизонтальную для определения угла скоса.
- Установите на пиле указанные углы и выполните несколько пробных разрезов.
- Попробуйте совместить отрезанные компоненты.
- Пример: Для изготовления четырехстороннего ящика с внешним углом 25° (угол «А») (Рис. Q2), используйте правую верхнюю кривую. Найдите метку 25° на кривой диаграммы. Проведите горизонтальную линию до любой из сторон для определения угла скоса, который следует установить на пиле (23°). Таким же образом проведите вертикальную линию до нижнего или верхнего края для определения угла наклона, который следует установить на пиле (40°).

Всегда выполняйте пробные разрезы на нескольких обрезках дерева для проверки настроек пилы.



Пиление плинтусов

Пиление плинтусов производите с углом наклона 45°.

- Каждый раз перед пилением, не включая электропилу, делайте пробное движение пильной головки.
- При пилении, плинтус должен лежать на столе электропилы задней стороной.

Внутренний угол

- Левая сторона
- Прижмите верхнюю сторону обрабатываемой заготовки к направляющей.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.
- Правая сторона
- Прижмите нижнюю поверхность обрабатываемой заготовки к направляющей.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

Наружный угол

- Левая сторона
- Прижмите нижнюю поверхность обрабатываемой заготовки к направляющей.

- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.
- Правая сторона
- Прижмите верхнюю сторону обрабатываемой заготовки к направляющей.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

Пиление багетов

Пиление багетов производится комбинированным методом. Для достижения высокой точности, данная электропила имеет предварительно установленный угол скоса 31,62° и угол наклона 33,85°. Эти параметры предназначены для стандартных багетов с верхним углом 52° и нижним углом 38°.

- Перед пилением заготовок потренируйтесь на древесных обрезках.
- Пиление должно производиться с левым наклоном, при этом багет должен лежать на столе электропилы обратной стороной.

Внутренний угол

- Левая сторона
- Верхняя сторона багета прижата к направляющей.
- Скос вправо.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.
- Правая сторона
- Нижняя сторона багета прижата к направляющей.
- Скос влево.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку слева от пильного диска.

Наружный угол

- Левая сторона
- Нижняя сторона багета прижата к направляющей.
- Скос влево.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

- Правая сторона
- Верхняя сторона багета прижата к направляющей.
- Скос вправо.
- Зафиксируйте обрабатываемую заготовку справа от пильного диска.

Выпиливание пазов (Рис. R)

Ваша пила оснащена ограничителем глубины (17) и регулировочным винтом (59), что позволяет производить операции по выпиливанию пазов.

- Поверните ограничитель глубины (17) вперед.
- При помощи регулировочного винта (59) установите необходимую глубину реза. Возможно, потребуется предварительно ослабить зажимную гайку (60).
- Для получения ровного паза рекомендуется поместить между направляющей и обрабатываемой заготовкой брусок длиной приблизительно 5 см.

Специальные настройки для поперечного распила широких заготовок (Рис. A1, S1, S2)

При использовании специальных настроек Вашей пилой можно распилить очень широкие (до 391 мм) заготовки. Для этого следуйте инструкциям:

- Снимите с пилы правый и левый направляющие и отложите их в сторону. Для этого открутите на несколько оборотов зажимные винты и снимите направляющие с пилы. Отрегулируйте и зафиксируйте рычаг установки угла скоса на отметке 0°.
- Выньте из правой задней опорной лапы винты задней направляющей (64) и вставьте их в отверстия в правой направляющей (62).



ВНИМАНИЕ: Не распиливайте материал с применением специальных настроек, не установив должным образом винты задней направляющей (64), в противном случае материал будет лишен необходимой поддержки, что может привести к потере контроля над инструментом и получению травмы.

- Используя кусок ДСП толщиной 38 мм или какой-либо другой ровный и прочный древесный материал толщиной 38 мм, изготовьте специальную платформу размером 368 x 660 мм. Платформа должна быть совершенно плоской, иначе в процессе распила материал может двигаться, увеличивая риск получения травмы.
- При помощи 4-х шурупов для дерева (64) длиной 76,2 мм закрепите платформу размером 368 x 660 мм через отверстия в основной направляющей. Для надежного крепления материала используйте 4 шурупа. При использовании специальных настроек платформа должна быть распилена на 2 части. Убедитесь, что шурупы надежно затянуты, в противном случае материал может выскользнуть и стать причиной получения травмы. Убедитесь, что платформа плотно прилегает к столу и направляющей и расположена точно в центре.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что пила надежно закреплена на устойчивой опорной плоскости. В противном случае пила может колебаться в процессе работы и стать причиной получения травмы.

- Положите распиливаемую заготовку на платформу, установленную на столе. Убедитесь, что заготовка плотно прилегает к задней направляющей.
- Прежде чем начинать распил закрепите заготовку. Медленно распиливайте материал, используя движение вперед-вниз-назад. ненадежное крепление заготовки и быстрое пиление могут стать причиной смещения заготовки и получения травмы.

После нескольких пропилов под различными углами скоса, кроме 0°, платформа может обветшать и больше не будет должным образом поддерживать заготовку. Настройте нужный угол скоса и установите новую неиспользованную платформу.



ВНИМАНИЕ: Продолжительное использование платформы с несколькими пластинами для пропила может стать

причиной потери контроля над инструментом и получения травмы.

Пылеудаление (Рис. А2 и А3)

- Установите пылесборник (26) на отверстие пылеотвода (27).



ВНИМАНИЕ! По возможности используйте пылеудаляющее устройство, разработанное в соответствии с действующими нормативами, касающимися выбросов пыли.

Пильные диски

Для достижения заявленной производительности данного электроинструмента используйте только пильные диски диаметром 250 мм с посадочным отверстием 30 мм.

Транспортировка (Рис. А1, А2 и В)

Для удобства переноса торцовочной электропилы, она снабжена ручкой (10) в верхней части резака.

- Для переноса электропилы, переведите резак в нижнее положение и нажмите на фиксатор (22).
- Для получения наименьших транспортных габаритов электропилы, зажмите рукоятку фиксатора штанг при переднем положении резака, зафиксируйте консоль установки угла скоса в позиции максимального правого угла, вдвиньте направляющие (3 и 8) полностью внутрь и зафиксируйте поворотным рычагом (20) резак в вертикальном положении.
- Для переноса электропилы используйте только ручку (10) или выемки (24) для захвата рукой, см. Рис. В.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличиваются при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите

инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении ВЫКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

Перед эксплуатацией инструмента внимательно исследуйте верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом. Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.

При застревании фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами, отключите инструмент от источника питания и следуйте инструкциям, приведенным в разделе «Установка пильного диска». Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей

инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте верхнюю часть стола.



ВНИМАНИЕ: Чтобы снизить риск получения травмы, регулярно очищайте систему для сбора пыли.

ЧИСТКА ПОДСВЕТКИ

- Ватной палочкой аккуратно и тщательно прочищайте линзы подсветки от пыли и грязи. Скопление пыли может блокировать подсветку, что повлияет на точность указания линии реза.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ растворители любого типа - они могут повредить линзы.
- Снимите диск с пилы и вычистите скопившуюся между зубьями и на корпусе грязь.

Дополнительные принадлежности (Рис. А5, А6)



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ: ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ ДИАМЕТРОМ 250 мм С ПОСАДОЧНЫМ ОТВЕРСТИЕМ ДИАМЕТРОМ 30 мм. НОМИНАЛЬНАЯ СКОРОСТЬ ДИСКА НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ НИЖЕ 4000 об/мин. Никогда не используйте диски меньшего диаметра. Они не будут закрываться защитным кожухом должным

образом. Используйте только диски для поперечного распила! Не используйте диски, предназначенные для продольного распила, комбинированные диски или диски, угол зубьев которых превышает 5°.

ОПИСАНИЕ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР	ДИСКА КОЛ-ВО ЗУБЬЕВ
Пильные диски по строительным материалам (<i>тонкая пластина с антипригарной окантовкой</i>)		
Общее применение	250 мм	40
Точные поперечные резы	250 мм	60
Пильные диски по дереву (<i>точный, чистый рез</i>)		
Точные поперечные резы	250 мм	80

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DeWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приёмный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы

можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DeWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DeWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DeWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir jų nekeičia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminy sužūta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpį nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- netinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei vartiklis buvo perkrautas;
- jei gaminy sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- netinkamo montavimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remoniau arba išmontavo DeWALT neįgalotais technikas.

Garantijai pasinaudoti gaminį, užpildytą garantinę kortelę ir pirkimo įrodymą (čekį) reikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgalotoms remonto dirbuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausius DeWALT remonto dirbuvės rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com
